



FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE- DT215: COMBINAISON NON-TISSÉE AVEC CAPUCHE - USAGE UNIQUE **DT216:** COMBINAISON NON-TISSÉE AVEC CAPUCHE - BANDES ETANCHEES - USAGE UNIQUE **Instructions d'emploi:** Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures – type 6) et de poussières toxiques $\geq 0,6\mu$ (type 5), comme l'amiante par exemple. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. Pour mettre la combinaison : Défaire la fermeture à glissière. Passer les jambes dans le pantalon. Tirer la combinaison le long du torse. Enfiler les bras dans les manches. Refermer la fermeture et mettre la capuche pour recouvrir la tête. Pour ôter la combinaison : Défaire la fermeture, enlever la capuche, les manches et finalement le pantalon. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures ou des poussières. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. L'utilisateur sera seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte avec des équipements optionnels (gants, bottes et masque respiratoire). Bien que cette combinaison soit réalisée dans un matériau microporeux, son port prolongé peut entraîner un échauffement. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastiques, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. PART 2: DT215 DT216 : 1) Données de Pénétration : / 2) Méthodes d'essai / 3) Pénétration des liquides / 4) Classe / 5) Répulsion des liquides / 6) Essai sur combinaison entière / 7) Résultats / 8) Classe. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés 5 ans à partir de la date indiquée sur l'étiquette. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. *En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. *En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN- DT215:** NON-WOVEN HOODED OVERALL - SINGLE-USE **DT216:** NON-WOVEN HOODED OVERALL - TAPED SEAMS - SINGLE-USE **Use instructions:** Overalls providing limited protection against liquid chemical products (splashes – type 6) and toxic dust $\geq 0,6\mu$ (type 5), such as asbestos for example. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. To don the overalls: Unzip the zip. Pull the trousers over the legs. Pull the overalls up over the torso. Insert the arms into the sleeves. Close the zip and pull the hood over the head. To remove the overalls: Unzip the zip, remove the hood, the sleeves and finally the trousers. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The overalls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. Do not expose the garment to heat or flame. It is the sole responsibility of the user to decide which protection shall be appropriate and proper association with optional equipment (gloves, boots and respiratory mask). Although these overalls are made of microporous fabric, prolonged wear may lead to heating. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. PART 2: DT215 DT216 : 1) Données de Pénétration : / 2) Test Methods / 3) Penetration liquid Index / 4) class / 5) Repellency Index / 6) Test on full coverall / 7) Results / 8) class. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored during 5 years from manufacturing date written on label. Single use, no maintenance required, dispose after use. *Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. *After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. **ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO- DT215:** BUZO CON CAPUCHA NO TEJIDO - USO CORTO **DT216:** BUZO CON CAPUCHA NO TEJIDO - COSTURAS SOLDADAS - USO CORTO **Instrucciones de uso:** Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras – tipo 6) y de polvos tóxicos $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), como por ejemplo el amianto. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. Para ponerse la combinación: Abrir el cierre deslizando. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre, sacarse la capucha, las mangas y finalmente el pantalón. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La combinación no se debe usar en los sectores donde haya riesgo de exposición a determinados productos químicos peligrosos para los cuales no se ha hecho ninguna prueba. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. No exponer la ropa al calor o a llamas. El usuario será el único juez para decidir el tipo de protección que le conviene usar y de la correcta asociación con los equipos opcionales (guantes, botas y máscara respiratoria). Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material micro poroso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizando, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarr). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. PART 2: DT215 DT216 : 1) Données de Pénétration : / 2) Méthodes de ensayo / 3) Penetration des liquides / 4) Classe / 5) Répulsion de los líquidos / 6) Ensayo en un conjunto completo / 7) Resultados / 8) Classe. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un solo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. *Desear este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. *Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO- DT215:** TUTA CON CAPPUCCIO NON TESSUTO - MONOUSO **DT216:** TUTA CON CAPPUCCIO NON TESSUTO - CUCITURE CON PELLICOLA - MONOUSO **Istruzioni d'uso:** Tuta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi – tipo 6) e alle polveri tossiche $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), come l'amianto ad esempio. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. Come mettere la tuta: Slacciare la chiusura a scorcimento. Infilare le gambe nei pantaloni. Tirare la tuta lungo il busto. Infilare le braccia nelle maniche. Riacciare la chiusura e mettere il cappuccio per coprirsi la testa. Come togliere la tuta: Slacciare la chiusura, sfilare il cappuccio, le maniche ed infine i pantaloni. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni che non siano spruzzi o polveri. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. Spetta all'utilizzatore stesso decidere il tipo di protezione che gli conviene utilizzare e la combinazione adeguata con gli accessori opzionali (guanti, stivali e maschera respiratoria). Sebbene questa tuta venga realizzata con un materiale microporoso, indossarla per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorcimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilare la tuta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. PART 2: DT215 DT216 : 1) Données de Pénétration : / 2) Méthodi di prova / 3) Penetrazione e dei liquidi / 4) Classe / 5) Repulsió dei liquidi / 6) Prova su tutta la tuta / 7) Risultati / 8) Classe. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, è possibile conservarli per 5 anni a decorrere dalla data indicata sull'etichetta. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. *Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. *In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo. **PT BUZO CON CAPUCHA / NÃO TECIDO A USO ÚNICO- DT215:** FATO MACACO COM CAPUZ NÃO TECIDO - USO ÚNICO **DT216:** FATO MACACO COM CAPUZ NÃO TECIDO - COSTURAS ESTANQUES - USO ÚNICO **Instruções de uso:** Fato-macaco oferecendo uma proteção limitada contra produtos químicos (projeções de salpicos - tipo 6) e de poeiras tóxicas $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), como o amianto, por exemplo. Para uma proteção otimizada, trazer o fato-macaco fechado. Utilizar uma fita adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e no capuz para assegurar a impermeabilidade ao níveis das mãos, dos pés e da cabeça. Para vestir o fato-macaco: Abrir o fecho de correr. Enfiar as pernas nas calças. Puxar o fato-macaco ao longo das costas. Enfiar os braços nas mangas. Fechar o fecho de correr e colocar o capuz para cobrir a cabeça. Para retirar o fato-macaco: Abrir o fecho de correr, retirar o capuz, as mangas e finalmente a parte das calças. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O conjunto não deve ser utilizado em sector onde exista o risco de exposição a determinados produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes. Apesar de assegurar uma proteção limitada contra vários produtos químicos, não é dada nenhuma garantia de resistência para além de exposições a salpicos ou poeiras. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. O utilizador será o único responsável por decidir o tipo de proteção que lhe convém utilizar e da associação correcta com equipamentos opcionais (luvas, botas e máscara respiratória). Apesar deste fato-macaco ser realizado num material microporoso, o seu uso prolongado pode provocar um aquecimento. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, o fecho de correr, a colocação das fitas adesivas, a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas a pessoas sensíveis. Nesse caso, saia da zona de risco, retire o fato-macaco e consulte um médico. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condições de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. PART 2: DT215 DT216 : 1) Données de Pénétration : / 2) Méthodos de ensaio / 3) Penetração dos líquidos / 4) Classe / 5) Repulsió dos líquidos / 6) Ensaio sobre fato inteiro / 7) Resultados / 8) Classe. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nestas condições, elas podem ser guardadas por 5 anos a partir da data indicada no rótulo. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deitar fora após a utilização. *Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. *No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização. **NL OVERALL MET KAP / NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK- DT215:** NON WOVEN OVERALL MET KAP - EENMALIG GEBRUIK **DT216:** NON WOVEN OVERALL MET KAP - ONDOORDRINGBARE NEDEN - EENMALIG GEBRUIK **Gebruiksaanwijzing:** De combinatie biedt beperkte bescherming tegen chemische vloeistoffen (spatten – type 6) en giftige stofdeeltjes $\geq 0,6\mu$ (type 5), zoals bijvoorbeeld asbest. Draag de combinatie gesloten voor de beste bescherming. Gebruik een tegen oplosmiddelen bestendig kleefband rondom de mouwen, enkels en de capuchon om waterdichtheid ter hoogte van de handen, voeten en het hoofd te garanderen. Trek de combinatie als volgt aan: Open de ritsluiting. Trek de broek aan. Trek de combinatie over de romp. Plaats uw handen door de mouwen. Sluit de ritsluiting en trek de capuchon over het hoofd. Trek de combinatie als volgt uit: Open de ritsluiting, maak achtereenvolgens de capuchon, de mouwen en de broek los. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De overall mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevaarlijke chemische stoffen waarvoor geen test is uitgevoerd. Hoewel een beperkte bescherming gewaarborgd kan worden tegen diverse chemische producten, wordt geen enkele garantie gegeven op bestendigheid tegen blootstelling anders dan van spatten of stofdeeltjes. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor de inschatting van het type bescherming er moet worden gebruikt met de optionele bijbehorende uitrusting (handschoenen, laarzen en ademhalingsmasker). Hoewel deze combinatie is gemaakt van microporeus materiaal, kan het langdurig dragen van dit kledingstuk leiden tot opwarming. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Controleer de naden, de ritsluiting, de staat van de elastische banden en de kwaliteit van de stof. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. Verlaat in een dergelijk geval het risicogebied, trek de combinatie uit en raadpleeg een arts. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. PART 2: DT215 DT216 : 1) Données de Pénétration : / 2) Testmethoden / 3) Binnendringing van vloeistoffen / 4) Klasse / 5) Afstoting van vloeistoffen / 6) Test op complete overall / 7) Resultaten / 8) Klasse. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en in een licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. In deze omstandigheden kunnen ze tot 5 jaar na de datum op het etiket bewaard worden. Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, wegwerpen na gebruik. *Dit artikel weggoeien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. *Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan. **DE EINWEG MIT KAPUZE / EINWEG-VLIESSTOFF- DT215:** VLIES-OVERALL MIT KAPUZE - EINWEG **DT216:** VLIES-OVERALL MIT KAPUZE - WASSERDICHE NÄHTE - EINWEG **Einsatzbereich:** Overall mit eingeschränktem Schutz gegen chemische Flüssigprodukte (Spritzer – Typ 6) und toxische Staubpartikel $\geq 0,6\mu$ (Typ 5) wie z.B. Für einen optimalen Schutz den Overall geschlossen tragen. Ein Lösungsmittelbeständiges Klebeband an den Ärmeln, Knöcheln und an der Kapuze verwenden, um die Dichte auf Höhe der Hände, Füße und des Kopfes zu gewährleisten. Anziehen des Overall: Den Reißverschluss öffnen. Mit den Beinen in die Hose steigen. Den Overall am Körper hochziehen. Mit den Armen in die Ärmel gleiten. Den Reißverschluss schließen und die Kapuze als Kopfschutz aufsetzen. Ausziehen des Overall: Den Reißverschluss öffnen, die Kapuze abnehmen, die Ärmel und zum Schluss die Hose ausziehen. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Schutanzug darf nicht in Bereichen verwendet werden, wo das Risiko einer Beanspruchung durch bestimmte gefährliche Chemikalien besteht, für die keine Prüfung erfolgt ist. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Das Kleidungsstück nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Nur der Träger selbst entscheidet über den für ihn geeigneten Schutzzyp und die richtige Kombination mit optimaler Ausrüstung (Handschuhe, Stiefel, Atemschutzmaske). Trotz des mikroporösen Materials dieses Overall kann langes Tragen zu einer Erhitzung führen. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähte, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Umvershertheit des Stoffes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken. Dieses Kleidungsstück enthält keine krebserzeugende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, ziehen Sie den Overall aus und suchen Sie einen Arzt auf. Es ist zu beachten, dass die in diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. PART 2: DT215 DT216 : 1) Données de Pénétration : / 2) Prüfmethoden / 3) Flüssigkeits eindringung / 4) Klasse / 5) Flüssigkeitsabweisung / 6) Prüfung am ganzen Anzug / 7) Ergebnisse / 8) Klasse. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinstrahlung geschützt in der Originalverpackung lagern. Unter diesen Bedingungen können sie ab dem auf dem Etikett angegebenen Datum 5 Jahre gelagert werden. Overall zum einmaligen Gebrauch, keine Reinigung, nach Gebrauch entsorgen. *Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. *Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Das Wegwerfen ist nur durch eventuelle Verschmutzungen eingeschränkt, die während des Tragens aufgetreten sein könnten. **PL KOMBINEZON Z KAPUZA / WYROBY JEDNORAZOWEGO UŻYTKU Z WŁÓKNINY- DT215:** KOMBINEZON Z WŁÓKNINY Z KAPUTREM - JEDNORAZOWEGO UŻYTKU **DT216:** KOMBINEZON Z WŁÓKNINY Z KAPUTREM - SZWY USZCZELNIONE - JEDNORAZOWEGO UŻYTKU **Zastosowanie:** Kombinezon zapewnia w ograniczonym zakresie ochronę przed ciekłymi środkami chemicznymi (odpryski – typ 6) i przed toksycznymi pyłami $\geq 0,6\mu$ (typ 5), jak na przykład azbest. W celu zapewnienia optymalnej ochrony kombinezon powinien być szczelnie zapięty w czasie użytkowania. Stosować taśmę przylepną odporną na działanie rozpuszczalników w rękawach, na kockach i w kapturze w celu zapewnienia szczelności przy dłoniach, stopach i głowie. Zakładanie kombinezonu: Rozpiąć zamek błyskawiczny. Włożyć nogi do nogawek. Naciągnąć kombinezon. Włożyć ręce do rękawów. Zapiąć zamek i nalożyć kaptur będący nakiwciem głowy. Zdejmowanie kombinezonu: Rozpiąć zamek, zdjąć kaptur, rękawy i na końcu nogawki. **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Kombinezon nie powinien być stosowany w sektorach, gdzie może być narażony na działanie niektórych niebezpiecznych środków chemicznych, dla których nie wykonano żadnych badań. Pomimo, że może być w pewnym stopniu zapewniona ochrona przed różnymi środkami chemicznymi, nie ma żadnej gwarancji na wytrzymałość w przypadku wystawienia na działanie innych elementów niż rozpryski czy pyły. Nie wystawiać odzieży na działanie czynników gorących lub ognia. Użytkownik musi sam zdecydować, który rodzaj zabezpieczenia odpowiada mu najbardziej oraz jakie stosuje dodatkowe wyposażenie (rękawice, obuwie i maska oddechowa). Pomimo, że kombinezon jest wykonany z mikroporowego materiału, zbyt długie noszenie może spowodować przegrzanie. Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogięcia, z tym samym obniżenie jej skuteczności. Należy sprawdzić szwy, zamek błyskawiczny, mocowanie taśm elastycznych, całą tkaninę. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Ten rodzaj odzieży nie zawiera substancji, która jest znana jako rakotwórcza czy toksyczna. W przypadku osób o wzajemnej skórze kontakt może wywołać reakcje alergiczne. W takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć kombinezon i udać się do lekarza. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i nie koniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogły mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecieranie, rozdarcie). Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. PART 2: DT215 DT216 : 1) Données de Pénétration : / 2) Metodologia testów / 3) Penetracja cieczy / 4) Klasa / 5) Odporność na ciecie / 6) Test całego kombinezonu / 7) Rezultaty / 8) Klasa. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W tych warunkach można je przechowywać przez 5 lat, licząc od daty wskazanej na etykiecie. Kombinezon do jednorazowego użytku, nie podlega żadnej konserwacji, wyrzucić po użyciu. *W razie zniszczenia umieścić w odpadach i wziąć nową. *Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Eventualne skażenie, które może nastąpić podczas stosowania, jest czynnikiem narzucającym ograniczenia przy wyrzucaniu do odpadów. **CS KOMBINEZA Z KAPUCI / NETKANÁ NA JEDNO POUŽITÍ- DT215:** KOMBINEZA S KAPUCI, NETKANÝ MATERIÁL - JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ **DT216:** KOMBINEZA S KAPUCI, NETKANÝ MATERIÁL - TĚSNÍCÍ PÁSKY - JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ **Návod k použití:** Kombineza zajišťuje omezenou ochranu proti poříšnění kapalnými chemikáliemi (ochrana proti potříšnění chemickými látkami – typ 6) a ochrana proti prachu $\geq 0,6\mu$ (typ 5) a při práci s azbestem. Pro optimální ochranu je třeba kombinezu nosit zapnutou. Ochrana rukou, nohou a hlavy je zajištěna v úrovni zápěstí, kotníků a na kapuci použitím tepicích pásků, které jsou odolné proti rozpouštědlům. Oblečení kombinezu: Rozepněte zip. Natáhněte kombinezu nejprve na nohy a poté vytahujte směrem nahoru. Kombinezu si navlečte na tělo. Vsuřte ruce do rukávů. Zavřete zip a dejte si kapucu na hlavu. Svlěčení kombinezu: Rozepněte zip, sundejte kapucu z hlavy, stáhněte kombinezu nejprve z rukou a poté z nohou. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Kombinezu nelze používat v oblastech, ve kterých je riziko vystavení se některým nebezpečným chemickým látkám, pro které nebyly provedeny žádné zkoušky. I přesto, že kombineza může zajišťovat omezenou ochranu proti dalším typům chemikálií, její záruka se vztahuje pouze na ochranu proti poříšnění a proti prachu. Nevystavujte tento ochranný oděv vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakými dalšími ochrannými prostředky ho bude kombinovat (rukavice, ochranná obuv, filtrační masky). Kombineza je vyrobena z materiálu s mikroporózní vrstvou, její dlouhodobé nošení však může způsobovat přehřátí. Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Překontrolujte švy, zip, pružné lemy a neporušenost materiálu obleku. Kombinezu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Tento ochranný oděv neobsahuje žádné karcinogenní ani toxické látky. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba opustit rizikovou zónu, kombinezu svléct a vyhledat lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusi nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protřetí). Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. PART 2: DT215 DT216 : 1) Données de Pénétration : / 2) Zkušební metody / 3) Odpuzování kvařin / 4) Třída / 5) Pronicání kvařin / 6) Zkouška na celé kombineze / 7) Výsledky / 8) Třída. **Pokyny pro skladování/čistění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Za těchto podmínek mohou být skladovány po dobu 5 let od data uvedeného na štítku. Kombineza na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhoďte. *V případě poškození sa tento výrobek nesmie opravovať, *V prípade poškodenia nelze tento oděv opravovat, vyhoďte jej do odpadu a nahraďte jej novým výrobkem. *Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombinezu došlo k jejímu poříšnění chemickými látkami. **SK KOMBINEZA S KAPUCOU / NIE UTKANÁ NA JEDNO POUŽITIE- DT215:** JEDNORAZOVÁ KOMBINEZA S GOLIEROM, NETKANÝ MATERIÁL - JEDNORAZOVÉ DT216: NETKANÁ KOMBINEZA S KAPUCOU - NEPRIEPUSTNÉ PÁSY - JEDNORAZOVÁ **Návod na použitie:** Kombineza zabezpečuje obmedzenú ochranu voči chemickým látkam (vypšchovanie – typ 6) a voči toxickým prachom $\geq 0,6\mu$ (5. typ), ako napríklad azbest. Kombinezu nosťe zapnutú, aby ste zabezpečili optimálnu ochranu. Na ruky, členky a kapucu použite lepiacu pásku, ktorá odovláa riedidlám. Aby ste utesnili miesto v okolí rúk, nôh a hlavy. Obliekanie kombinezu: Otvorte zips. Navhacite si navlečte na nohy. Kombinezu si navlečte na telo. Vsuřte ruce do rukávů. Zavřete zip a dejte si kapucu na hlavu. Ruky vsuřte do rukávů. Zatvorte zips a na hlavu si natiahnite kapucu. Vyzlekanie kombinezu: Otvorte zips, zložte si kapucu, vyberte ruky a nakoniec nohy. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívať mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Táto kombineza sa nesmie používať v odvetviach, kde hrozí riziko vystavenia sa niektorým nebezpečným chemickým látkam, ktoré neboli výber testované. Aj napriek tomu, že je možné zabezpečiť obmedzenú ochranu voči rôznym chemickým látkam, neexistuje žiadna záruka v prípade vystavenia iným rizikám ako je výštepchnutie alebo prach. Odev nevystavujte teplu alebo plameňom. Užívateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorý by mal použiť, ako aj správne doplnkové pomôcky (rukavice, ochranná obuv, filtračná maska). Aj napriek tomu, že táto kombineza je vyrobená z mikroporózneho materiálu, v prípade, že sa používa dlhú dobu, môže dôjsť k prehriatiu. Tepelný stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným odevom alebo ventilacným zariadením. Skôr ako si odev obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zips, pružnosť elastických pásov, celistvosť látky. Ak zistíte nedostatok, odev nepoužívajte. Tento odev neobsahuje karcinogénne ani toxické látky. U osob s citlivou pokožkou môže dôjsť pri kontakte s pokožkou k alergickým reakciám. V danom prípade opusťte rizikóvú zónu, zoberťe kombinezu a vyhľadajte lekársku pomoc. Je potrebné poznamenať, že skúšky toto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porazenie, roztrhnutie). Dodávateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. PART 2: DT215 DT216 : 1) Données de Pénétration : / 2) Méthody skúšok / 3) Odpudivosť kvařin / 4) Třída / 5) Pronicavosť kvařin / 6) Skúšky na celý kombinezu / 7) Výsledky / 8) Třída. **Ukladňovanie/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňané pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeného na štítku. Kombineza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodiť. *V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, *V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. K likvidácii musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania. **HU KAPUCNIS KEZELBAS / NEM SZOTT, EGYSZER HASZNALATOS- DT215:** NEM SZOTT OVERALL KAPUCNIVAL - EGYSZER HASZNALATOS **DT216:** NEM SZOTT OVERALL KAPUCNIVAL - LÉGMENTES SZALAGOK - EGYSZER HASZNÁLTOS **Használati útmutató:** Az overall korlátozott védelmet nyújt a folyékony vegyszerek (szennyeződések fröccsenései – 6. típus) és a mérgező porok ellen $\geq 0,6\mu$ (5. típus), úgy mint például az azbeszt. Az optimális védelem érdekében az overallt zártan kell viselni. Öntapadó ragasztószalag használatra szükséges a boka- és a csuklórészen, valamint az arc körül, mely ellenélly az oldászerkezet, és kitűnően szigetel. Az overall felvétele: Cipzárózza ki, majd végül bele a nadrágba. Helyezze a lábat a nadrágba. Húzza fel az overallt egészen a mellkasáig. Tegye be karjait az overallba. Húzza fel a cipzárt, helyezze a fejére a kapucnit. Az overall levétele: Cipzárózza ki, vegye le a kapucnit, vegye ki karjait az overallból, majd végül lépjen ki belőle. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Az overallt továbbá tilos olyan területeken használni, ahol bizonyos veszélyes vegyszerek, melyeken éleletes próbavizsgálatokat nem végeztek, robbanás előfordulhat. A korlátozott védelem különböző vegyszerek ellen biztosíthat védelmet, ennek ellenére semmilyen védelem nem garantálható a szennyeződések és a porok víztőlével. A ruházatot hő vagy láng veszélyének nem szabad kitenni. A használatnak belátása szerint döntenie kell a védelem típusáról, mely számára a használat során megfelel, és esetleg az opcionális eszközök helyes választásáról (kesztyű, csizma és légzésvédő eszköz). A ruházat mikroszemcsés anyaga ellenére hosszán tartó viselése melegségérzetet kelthet. A hő kockázatát lehet csökkenteni vagy meg lehet szüntetni megfelelő alsőruházat és szellőző eszközök viselésével. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. Továbbá ellenőrizni kell a varráásokat, a cipzárt, az elastikus pántokat, és magát az anyagot. Ne használja, ha hibát észlel. A ruházat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő vagy mérgező hatású lenne. A bőrrel való érintkezés allergiás tüneteket válthat ki érzékeny embereknél. Ebben az esetben, hagyja el a veszélyzónát, vegye le az overallt, és forduljon orvoshoz. Meg kell jegyezni, a terméken végzett próbákat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényező befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőmérséklet, a közeg, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A szállított nem vonható semmilyen esetben felelősségre a termék helytelen használatá esetén. PART 2: DT215 DT216 : 1) Données de Pénétration : / 2) Vizsgálási módszerek / 3) Folyadékátaszítás / 4) Osztály / 5) Folyadékok nedvesítő hatása / 6) Kész kezelszabvány végzett vizsgálat / 7) Eredmények / 8) Osztály. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Ilyen körülmények között a címkén jelölt időponttól számított 5 évig tárolhatóak. Egyszer használatos munkaruha, nem kell gondozni, használat után eldobandó. *Elhasználódás esetén a termék kibontandó, újjal való helyettesítése szükséges. *A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A hulladékkézelést kizárólag a használat során előforduló szennyeződések határozzák meg. **RO COMPLEU CU GLUGĂ / DE UNICĂ FOLOSINȚĂ, NU ESTE**

TESUT - DT215: COMBINEZON NETESUT CU GLUGA - DE UNICĂ FOLOSINȚĂ DT216: COMBINEZON NETESUT CU GLUGA - BENZI DE ETANSARE - DE UNICĂ FOLOSINȚĂ
Instrucțiuni de utilizare: Salopetă care oferă o protecție limitată contra produselor chimice lichide (proiectarea împroscării – tipul 6) și prafurilor toxice o 0,6μ (tipul 5), ca de exemplu azbestul. Pentru o protecție optimă, purtați salopeta încheată. Utilizați o bandă adezivă rezistentă la solvenți, la mânci, la glezne și la glugă pentru a asigura etanșeitatea la nivelul mâinilor, picioarelor și capului. Pentru îmbrăcarea salopetei: Deschideți fermoarul. Introduceți picioarele în pantalon. Trageți salopeta de-a lungul bustului. Introduceți brațele în mâneci. Închideți fermoarul și acoperiți-vă capul cu gluga. Pentru dezbărcarea salopetei: Deschideți fermoarul, scoateți gluga, mâncile și în cele din urmă pantalonul. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Combinezonul nu trebuie utilizat în sectoare în care există un risc de expunere la anumite produse chimice periculoase pentru care nu s-a efectuat niciun test. Deși poate fi asigurată o protecție limitată împotriva unor produse chimice diverse, nu se oferă nicio garanție pentru rezistența la alte expuneri în afară de împroscări sau praf. A nu se expune articolul de îmbrăcăminte la căldură sau la flăcără. Utilizatorul va hotărî singur tipul de protecție pentru care li convine utilizarea și asocierea corectă cu echipamentele optionale (mănuși, cizme și mască respiratorie). Deși această salopetă este realizată dintr-un material microporos, purtarea îndelungată poate avea ca rezultat încălzirea. Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesub articole de îmbrăcăminte corespunzătoare și echipament de aerisire. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați că un e nici murdăria nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale. Verificați cusăturile, fermoarul, starea benzilor elastice, integritatea țesăturii. A nu se utiliza în cazul constatării unui defect. Acest articol de îmbrăcăminte nu conține nicio substanță cunoscută a fi cancerigenă sau toxică. Contactul cu pielea poate cauza reacții alergice persanelor sensibile. În acest caz, purtării zina de risc, dezbrăcâți-vă de salopetă și consultați un medic. De remarcat faptul că testele efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator și nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influențate de anumiți factori precum utilizarea în condiții de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Furnizorul de va fi responsabil pentru utilizarea incorectă a acestor produse.
PART 2: DT215 DT216 : ❶ Donnéees de Pénétration : / ❷ Metode de test / ❸ Indice de impermeabilitate / ❹ Clasa / ❺ Indice de penetrare / ❻ Test pe întregul echipament de protecție/ ❼ Rezultate / ❽ Clasa. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. În aceste condiții, mănușile pot fi stocate timp de 5 ani de la data indicată pe etichetă. Cuplele de unică folosință, nu necesită întreținere, se va arunca după utilizare . *În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparației; el trebuie dat la rebut și înlocuit cu un articol nou. *La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu.

Aruncarea la gunoi este limitată numai de posibilele contaminări care s-ar fi putut produce în timpul utilizării.
ΕΛ ΣΤΟΛΗ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ / ΜΗ ΦΥΛΑΞΜΕΝΟ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ- DT215: ΦΟΡΜΑ ΜΗ-ΥΦΑΝΤΗ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ - ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ DT216: ΦΟΡΜΑ ΜΗ-ΥΦΑΝΤΗ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ - ΣΤΕΓΑΝΕΣ ΕΛΑΣΤΙΚΕΣ ΤΑΙΝΙΕΣ - ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ
Οδηγίες χρήσης: Η φόρμα εργασίας παρέχει προστασία που περιορίζεται στις υπέρχρηστικές ενώσεις (εκτοξευόμενες πιπίλλες – τύπος 6) και στις τοξικές σκόνες > 0,6μ (τύπος 5), όπως για παράδειγμα ο αμιάντος. Για βέλτιστη προστασία, φοράτε τη φόρμα εργασίας κλειστί. Χρησιμοποιείτε μια ανθεκτική σε διαλύτες αντοκάλλητη ταινία στους καρπούς, στους αστραγάλους και την κοκούλα για να εξασφαλίσετε τη στεγανότητα στα χέρια, στα πόδια και στο κεφάλι. Για να φορέσετε τη φόρμα εργασίας: Ανοίξτε το φερμουάρ. Φορέστε το παντοφύλι. Τραβήξτε τη στολή κατά μήκος του κορμού. Περάστε τα χέρια στα μανίκια. Κλείστε ξανά το άνοιγμα και φορέστε την κοκούλα για να καλύψετε το κεφάλι. Για να αφαιρέσετε τη φόρμα εργασίας: Ανοίξτε το φερμουάρ, αφαιρέστε τη κοκούλα, τα μανίκια και τελευταίο το παντοφύλι.
Προειδοισμοί χρήσης: Η σμήνη χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Η φόρμα εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε τομείς όπου υπάρχει ο κίνδυνος έκθεσης εκ κάποια επικίνδυνα χημικά προϊόντα στα οποία δεν έχει γίνει καμία δοκιμή. Αν και υπό ορισμένους περιορισμούς εξασφαλίζεται η προστασία από διάφορα χημικά, δεν παρέχεται καμία εγγύηση αντοχής σε έκθεση διαφορετική από πιπίλλες και σκόνες. Να μην εκθέτετε το ένδυμα σε θερμότητα ή σε φλόγα. Ο χρήστης οφείλει να κρινει μόνος του και να επιλέξει το παντοφύλι.
Προειδοισμοί υγείας: Η σμήνη χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Η φόρμα εργασίας κατασκευάζεται από μικροπορώδες υλικό, η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει θέρμανση. Η θερμική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξελεφθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισμού εξερισμού. Πριν φορέσετε το ένδυμα από, βεραιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότης του. Ελέγξτε τις ραφές, το φερμουάρ, το κατάστημα των ελαστικών ταινιών και την ακριαιότητα του υφάσματος. Μην το χρησιμοποιείτε αν διαπιστώσετε ελάττωμα. Το ένδυμα από δεν περιέχει συστατικά που να είναι γνωστό καρκινογόνο ή τοξικό. Η επαφή με το δέρμα ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, αποχωρήστε από τη ζώνη έκθεσης, αφαιρέστε τη φόρμα εργασίας και συμβουλευθείτε ιατρό. Σημειώστε ότι οι μελέτες του συγκεκριμένου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε εργαστηριακό περιβάλλον και επομένως δεν αντικατοπτρίζουν κατ' ανάγκη την πραγματικότητα. Παράγοντες όπως η χρήση κάτω από υπερβολική ζέση ή σε περιβάλλον μηχανικά επιθετικό (διάβρωση, κόψιμο, σκίαση) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύεια ευθύνη σε περιπτώωση λανθασμένης χρήσης των προϊόντων αυτών.
PART 2: DT215 DT216 : ❶ Donnéees de Pénétration : / ❷ Μέθοδοs δοκιμής/ ❸ Διεύδωση υγρών/ ❹ Κατηγορία / ❺ Ατυώωση υγρών / ❻ Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα / ❼ Αποτελέσματα / ❽ Κατηγορία. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύστε Φόρμα εργασίας ειδικής χρήσης, χωρίς συντήρηση, απορριπτείται μετά τη χρήση . *Σε περιπτώωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευασθεί, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασθεί με ένα καινούριο. *Μετά τη τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφει σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εκκατάστασης, την υγιεινούς νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Η ενάποθεση στα άχρηστα περιορίζεται μόνον από τις πιθανές μολύνσεις που είναι δυνατόν να έχουν συμβεί κατά τη χρήση.
HR KOMBINACIJA SA KAPUOLJACOM / NETKANO, ZA JEDNOKRATNU UPORABU DT215: KOMBINEZON S KAPUOLJACOM OD NETKANOG MATERIJALA - ZA JEDNOKRATNU UPORABU DT216: KOMBINEZON S KAPUOLJACOM OD NETKANOG MATERIJALA - VODONEPROUSNE TRAKE - ZA JEDNOKRATNU UPORABU
Upute za upotrebu: Kombinacija za omeđeno zaštitu od tekućih kemikalija (rasprskavanja - tip 6) i otrovne prašine > 0,6μ (tipa 5) poput azbesta npr. Za optimalnu zaštitu nosite potpuno zatvoreni kombinizon. Koristite samoljepljivu traku, opornu na otapala, na rukavima, zglobovima i na kapuljači kako biste osigurali potpunu nepropusnost oko ruku, stopala i glave. Kako obuci kombinizon : Otvoriti patent zatvarak Provući noge u nogavice Provući kombinizon preko gornjeg dijela tijela. Uvucite ruke u rukave. Zatvorite patent zatvarak i stavite kapuljaču kako biste pokrili glavu. Za skidanje kombinizona : Otvorite patent zatvarak, skinite kapuljaču, rukave i na kraju hlače.
Ograničenja kod korištenja: Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Kombinacija se ne smije se koristiti u područjima rizika od eksplozije određenih opasnih kemikalija za kojih nisu provedena testiranja. Lako se ograničenja zaštitna može osigurati protiv određenih kemijskih proizvoda, ne daje se nikakva garancija za otpornost na moguće eksplozije ili raspršivanja opasne prašine. Ne izlažite odjeću vrućini ni plamenu. Korisnik mora sam procijeniti odgovarajuću ti zaštitu koji odgovara korisniku, kao i vrstu dodatne opreme (rukavice, cizme i maske za zaštitu dišnih puteva). Iako je ova/ kombinizon napravljen od mikroporoznog materijala, njegovo dugotrajno nošenje može izazvati zagrijavanje. Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjeno djelovnost. Provjerite šavove, patent zatvarak, stanke elastičnih traka, stanje tkanine. Ne koristite ako pronadete grešku. Ova odjeća ne sadrži kancerogene ili toksične tvari. Kontakt s kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivijih osoba. U tom slučaju, napustite zonu rizika, skinite kombinizon i posavjetujte se s liječnikom. Potrebno je uzetu u obzir da sva su sva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje.
Čimbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima preterane topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abrazija, rezanje, kidanje). Dobljavaj se neće smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda.
PART 2: DT215 DT216 DT216 : ❶ Donnéees de Pénétration : / ❷ Metoda testiranja / ❸ Otpornost na tekućine / ❹ Klasa / ❺ Prodiranje tekućina / ❻ Testiranje cjelokupne kombinacije / ❼ Rezultati / ❽ Klasa. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalazi. U tim uvjetima mogu se čuvati 5 godina od datuma navedenog na naljepnici.
Kombijacija proizvoda za jednokratnu uporabu, nije potrebno održavanje, baciti nakon uporabe. *Ukoliko su oštećeni, štítnike bacite i zamijenite ih novima. *Po isteku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavazno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Ponovna upotreba je ograničena isključivo za moguću kontaminaciju koja je nastala tijekom upotrebe.
UK KOMBINEZON ODHORAZOVOGO VIKORISTANJA S KAPOŠOONOM - DT215: НЕКОМБІНЕЗОН З КАПОШОНОМ - ODHOPAZOBIY DT216: НЕТКАНИЙ КОМБІНЕЗОН З КАПОШОНОМ - ПРОКЛЕПІСІ СМУГІ - ODHOPAZOBIY
Інструкції з використання: Комбінезон забезпечує захист від рідких хімічних продуктів (бризки - тип 6) і токсичного пилу > 0,6μ (тип 5), наприклад азбест. Для забезпечення оптимального захисту комбінезон необхідно носити застібненим. Щоб забезпечити герметизацію на ривні рук, ніг і голови, використовуйте на рукавах, чіпохотках і капюшні стійку до розчинників клейку стрічку. Щоб надати комбінезон: Розстебніть застібку. Просмикніть ноги в брики. Натягніть комбінезон до пояса. Всуňte руки в рукава. Застібніть застібку і надіньте капюшон так, щоб він покривав голову. Щоб зняти комбінезон: Розстебніть застібку, зняти капюшон, рукава і штани.
Обмеження використання: Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищевказаній інструкції про застосування. Комбінезон не можна використовувати на ділянках, де існує ризик контакту з певними небезпечними хімічними продуктами, на предмет впливу яких даний комбінезон не був випробуваний. Незважаючи на можливість забезпечення мінімального захисту від різних хімікатів, його діяльність, якщо захист, окрім як від попадання бризок, пилу, розплення хімічних продуктів не передбачена. Дану одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. Користувач виключно сам повинен визначитися у виборі типу захисту, найбільш підходящого для нього і відповідної сфери його діяльності (рукавички, чоботи і дихальна маска). Не дивлячись на те, що даний комбінезон виконаний з мікропористого матеріалу, його тривале носіння може спричинити за собою перегрів. Тепловий шок можна знизити або виключити, використовуючи надільна білизна і спеціальне вентиляційне обладнання. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Перевірте шви, застібку, еластичні поясів, шліпінні тканини. Не використовувати, якщо виявлені дефекти. Дана одяг не містить субстанцій, що викликають ракові захворювання або токсичні отруєння. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у людей з підвищеною чутливістю. У даному випадку необхідно покинути ділянку ризику, зняти комбінезон і проконсультуватися з лікарем. Слід зазначити, що вироблення цього виробу відбувалося в лабораторних умовах і не відтворюють реальність повною мірою. Деякі фактори можуть вплинути на його ефективність, наприклад, використання в умовах надзвичайно високих температур або в механічно агресивних середовищах (стирання, порізи, розривання). Постачальник не несе відповідальності за наслідки, що є результатом некоректного використання даної продукції.
PART 2: DT215 DT216 : ❶ Donnéees de Pénétration : / ❷ Metodi viprobuвань / ❸ Відштовхування рідин / ❹ Клас / ❺ Здатність відштовхувати рідини / ❻ Випробування всього комбінезона / ❼ результати / ❽ Клас. **Інструкції з зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упакувці упакувці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. За таких умов вони можуть зберігатися протягом 5 років з дати, зазначеної на етикетці.
Одноразовий комбінезон, догляд не передбачений, після використання викинути. *У разі пошкодження, даний виріб ремонту не підлягає, його необхідно забракувати і замінити новим. *Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та законами по захисту навколишнього середовища.
Утилізація обмежується тільки можливим забрудненням під час експлуатації.
RU ODHOPAZOBIY KOMBINEZON S KAPOŠOONOM / NETKANIY- DT215: КОМБІНЕЗОН С КАПОŠОНОМ ИЗ НЕТКАННОГО МАТЕРІАЛА - ODHOPAZOBIY DT216: КОМБІНЕЗОН С КАПОŠОНОМ ИЗ НЕТКАННОГО МАТЕРІАЛА - ЕЛАСТИЧНІС ЗАВ'ЯЗКІ - ODHOPAZOBIY
Інструкції по применению: Комбінезон забезпечує захисту от рідких хімічних продуктів (бризки – тип 6) і токсичних пилей > 0,6μ (тип 5), таких как азбест. Для обеспечения оптимальной защиты комбінезон необходимо носить закрытым. Чтобы обеспечить герметизацию на уровне рук, ног и головы, использовать на рукавах, лодыжках и капюшоне устойчивую к растворителям клейкую ленту. Чтобы надеть комбінезон: Расстегните застёжку. Проденьте ноги в брики. Натяните комбінезон до тора. Вставьте руки в рукава. Застегните застёжку обратно и прикрепите капюшон, чтобы он накрывал голову. Чтобы снять комбінезон: Расстегните застёжку, снимите капюшон, рукава и, наконец, брики.
Ограничения в применении: Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Комбінезон нельзя использовать на участках, где существует риск экспозиции определённым опасным химическим продуктам, на предмет воздействия которых данный комбінезон не был испытан. Несмотря на то, что надёжная защита обеспечивается против многих химических продуктов, гарантия прочности не даётся против воздействия брызг и пыли. Данную одежду нельзя подвергать воздействию тепла или огня. Пользователь исключительно сам должен определиться в выборе типа защиты, наиболее подходящей для него и соответствующей сфере его деятельности (перчатки, сапоги и дыхательная маска). Несмотря на то, что данный комбінезон производится из микропористого материала, продолжительное ношение может привести к его перегреву. Тепловый стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее бельё или вентиляционное оборудование. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Проверьте швы, застёжку, эластичные поясов, целостность ткани. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. Данная одежда не содержит каких-либо веществ, известных как канцерогенные или токсичные субстанции. Контакт с кожей может вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. В таком случае необходимо покинуть участок риска, снять комбінезон и проконсультироваться с врачом. Необходимо отметить, что испытания данной одежды проводились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительные условия работы. В этом результате могут оказать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезвычайной жары или в механично агрессивной среде (стирание, порезы, разрывы). Поставщик не несёт ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции.
PART 2: DT215 DT216 : ❶ Donnéees de Pénétration / ❷ Metodi ispytaniy / ❸ Отталкивание жидкостей / ❹ Клас / ❺ Проникание жидкостей / ❽ Испытание всего комбінезона / ❹ Результаты / ❽ Клас. **Хранение/Чистота:** Перчатки необходимо хранить их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. При таких условиях перчатки могут храниться в течение 5 лет с даты изготовления, указанной на этикетке.
Одноразовый комбінезон, отсутствие технического обслуживания, выбрасывается после использования. В случае повреждениа данный артикул замене не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). *Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Требования по утилизации данного комбінезона сводятся исключительно к загрязнению, которому данная одежда может подвергаться во время использования.
TR TEK KULLANIMLIK KAPUŞONLU TULUM - DT215: DOKUMASIZ KAPUŞONLU TULUMU-TEK KULLANIMLIK DT216: DOKUMASIZ KAPUŞONLU İŞÇİ TULUMU- SIZDIRMAZ DİKİŞLER - TEK KULLANIMLIK
Kullanım şartları: Tulum, sıvı kimyasal ürünlere karşı (sigramalara karşı dayanıklı- tip 6) ve asbest gibi toksin > 0,6μ (tip 5) tür parçalarına sımırlı bir koruma sağlamaktadır. Optimal koruma için, tulumu kapalı giyiniz. El, ayak ve baş seviyelerinde geçirimsizlik sağlamak için, kollarda, ayak bileklerinde ve başlıkta özümleme dayanıklı bant kullanınız. Tulumu giymek için: Fermuarı açın Tulumun pantolon kısmını giyiniz. Tulumu giydiğinizde doğru çekiniz. Kollarınzın manşetlerinde geçirimsiz fermuarları gertiriniz. Fermuarları kapatarak kaputunuzu kapatın. Kollarınza geçirimsiz kolları giyin. Başlığınızı giymek için, başlığı, kolları ve son olarak pantolon kısmını giyiniz. **Kullanım sınırları:** Yükarıdaki kullanım talimatında belirtilen kullanılm alanı dışındaki alanlarda kullanmayın. Giysi hiçbir testin yapılmadığı bazı tehlikeli kimyasal ürünlere maruz kalma riskinin olduğu sektörlerde kullanılmamalıdır. Fermuarlar için, başlığı, kolları ve son olarak pantolon kısmını giyin. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talimatında belirtilen kullanılm alanı dışındaki alanlarda kullanmayın. Giysi hiçbir testin yapılmadığı bazı tehlikeli kimyasal ürünlere maruz olduğu koruma türleri segmente ve doğrudan olmayan etkilerden (eldiven, bot ve tulumun maskesi) kombinasyonundan tek başına karer seçemez. Bu tulum mikro gözenekli bir materyalden üretilmiş olmasına rağmen, uzun süre giyilmesi iş artışına neden olabilir. Uygun iç giyim veya havalandırma kulllanımı ile işi strez atlatabilir veya otadın kaldırılabilir. Bu kıyafet giymeden önce, kirlı veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Dikşileri, fermuarları ve elastik bant lastiklerini, kumaş göde sağlamlığını kontrol ediniz. Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayın. Bu giysi kanserojen veya toksin olarak bilenen madde içermektedir. Deriyle teması hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu durumda, riskli bölgeyi terl ediniz, tulumu çiktartınız ve bir doktora danışınız. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen geçerci yanstdımlarını unutmayın. Aşırı sıcak koşullarda kullanımı veya sert mekanik koşullarda kullanımı (aşınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçları üzerinde etkili olabilir. Tedarikçi firma ürünün yanlış kullanıldığını ötürü sorumlu tutulamaz.
PART 2: DT215 DT216 : ❶ Donnéees de Pénétration / ❷ Test Metolları / ❸ Penetrasyon İndeksi / ❹ Sınıf / ❺ Geçirmezlik İndeksi / ❻ Komple giysi üzerinde test / ❼ sonuçlar / ❽ Sınıf. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ısktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutuya içünde saklayınız. Bu koşullarda, etiket üzerinde yazan 0retim talimhinden itibaren 5 yıl boyunca saklanabilirler. Tek kullanımlık, hiçbir bakım gerektirmeyen giysi, kullandıkları sonra atın. *Yıpranma halinde, bu ürün tamiri edilemez. Böyle bir durumda ürünü hurdaya çiktartınız ve yenisiyle deđiştiriniz. *Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tessin içi prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bađlı kısıtlamalara göre elden çiktartılmalıdır. Atılması sadece kullanım sırasın yaşanabilecek olası bir kirlenme ile sınırlandırılmıřtır.
ZH 带壳帽连体服/一次性无纺布材料- 4.06.215: 无纺布带帽连体衣-单次使用 **4.06.216:** 无纺布带帽连体衣-有密封带-单次使用

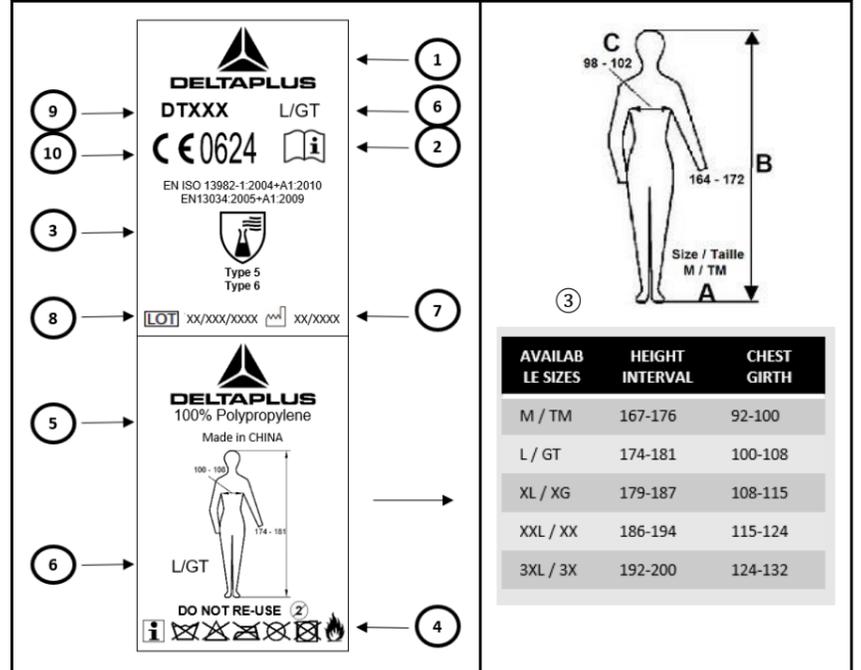
使用说明: 本防护连体服除了具有普通的防护功能之外, 对危险化学品(如飞溅而外的第六类化学危险品)和第五类有毒化学药品 > 0,6μ (如石棉) 也能够提供有效的防护。 要获得最佳的防护效果, 穿戴时必须将拉链拉好, 并保持防护服处于封闭状态。 为了确保保护连体的双手, 双脚部位和头部都处于良好的密封状态, 可使用一种抗溶剂的胶带, 将连体服的袖口, 关节处和风帽各处都粘贴好。 穿戴连体服的方法: 先将拉链拉开, 将下肢穿入连体服的大裤脚部分。 然后将连体服的上半身部分向上拉。 并让双臂伸入袖内。 最后将顶部上拉拉链, 戴上风帽, 系紧那些头部, 脱去连体服的方法: 打开拉链, 将风帽和连体服衣袖脱下, 最后将长裤部分脱去。
使用限制: 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。 此一体服不能使用在未有未经实验证明适用的一些特定危险化学品的工作场合。 因为连体服虽然能够确保对多种化学品提供有效的防护, 但当其暴露于那些不是飞溅而外的液态化学品或者非粉末状化学品的时候, 就再也不能确保任何防护功能了。 不要将本防护连体服暴露于高温环境或者火焰之下。 只有用户才能判断适用的防护类型, 应该由用户选择正确配套使用防护服及其配套装备 (防护手套, 防护靴子和呼吸面罩)。 虽然本连体服是采用微孔材料制成的, 但如果长时间穿戴的话, 仍然会导致发热。 所以, 如果穿戴适当的内衣或者使用通风设备的话, 将能够减轻或者排除某些危险。 在穿上本防护服前, 检查保证防护服亦无破洞, 否则会容易导致降低它的有效性。 检查各缝接处, 拉链, 检查松紧带的韧性, 检查防护服的完整性。 如发现有缺陷, 则不要使用。 本防护服的制材料不含致癌物质或有毒物质。 对于敏感人群而言, 本防护服的胶带及皮肤有可能会引起某些过敏反应。 在这种前提下, 要离开风险区域, 脱下防护连体服, 然后去咨询医生。 必须加以注意的是, 对本产品所进行的各种试验是在实验室环境下完成的, 并不能反映实际使用环境的情况。 影响这些试验结果的因素可能有过热环境条件、 侵犯性机械环境 (如磨蚀、 切割、 撕裂) 等。 对于由于不正确使用产品而造成的后果, 供应商概不负责。
PART 2: DT215 DT216 : ❶ Donnéees de Pénétration : / ❷ 测试方法 / ❸ 防水指数 / ❹ 级别 / ❺ 渗透指数 / ❻ 整件连体服测试 / ❼ 结果 / ❽ 级别. **存放说明/清洗:** 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、 防冻避光处。 在该条件下, 它们可以从标签上标明的日期起存放5年。 一次性防护服, 无需维护, 使用后丢弃。 *服装损坏时, 不能对其进行修补, 便其糊涂难辨, 而要将其整体更换为一件新服装。 *完成其使命后, 必须遵照以下法律法规章, 无一例外地将此服装淘汰掉: 内部设施装备程序、 现行法规及相关环保条约。 但是, 那些在使用过程中可能已经受到污染的连体服必须根据其具体受污染情况而采取相应的处理措施。
SL V KOMBINACIJA S KAPUCO / NETKANO, ZA ENKRATNO UPORABO - DT215: KOMBINEZON NETKANI Z KAPUCO - ZA ENKRATNO UPORABO DT216: KOMBINEZON NETKANI Z KAPUCO - TESNILNI TRAKOVI - ZA ENKRATNO UPORABO
Navedila za uporabo: Kombinacija za omejeno zaščito proti tekočim kemikalijam (pršenja - tip 6) in strupenemu prahu > 0,6μ (tip 5) n. pr. azbestnemu. Za optimalno zaščito mora biti kombinizon popolnoma zaprt. Za popolno nepropustnost okrog rok, stopal in glave uporabite na rokavih, pregibnih in na kapuci samolepljen trak, odpreten proti toplomu. Kako obleči kombinizon: Odprite patentno zadrgo. Nogii vstavite v nogavici in potegnite kombinizon preko zgornjega dela telesa. Povlecite kombinizon po celotni dolžini trupa. Rokavi vstavite v rokava. Zaprite patentno zadrgo in se pokrijte s kapuco. Za slačenje kombinizona : Odprite patentno zadrgo in se slecite - sнемite kapuco, rokave in na koncu hlače.
Omejitve pri uporabi: Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Kombinacija se ne sme uporabljati v območjih, kjer obstaja nevarnost za nastanek eksplozij zaradi določenih kemikalij, za katera niso opravljena testiranja. Čeprav je skrajnjena omejena zaščita proti določenih kemičnih proizvodov, ni nobene garancije za odpornost pri eventualni eksploziji ali nevarnem razpršenem prahu. Zavarujte oblačil pred ognjem. Uporabnik mora sam oceniti, kateri ti zaščite mu ustreza in oziroma o vrsti dodatne opreme (rokavice, škornji, maska za zaščiti dihalnih poti). Čeprav je kombinizon izdelan iz mikroporoznega materiala, lahko daljšo nošenje povzroči segrevanje. Toplotni pritisk lahko zmanjšamo ali preprečimo z nošenjem primernih spodnjih oblačil in opreme za prezračevanje. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šive, patentno zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkanine. Ne uporabljate, če ste odkrili napako. To oblačilo ne vsebuje rakotvornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik s kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno cono, slecite kombinizon in se posvetujte z zdravnikom. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odraz dejanskega stanja. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane toplote ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobljavtel ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda.
PART 2: DT215 DT216 : ❶ Donnéees de Pénétration : / ❷ Metoda testiranja / ❸ Odpornost proti tekočinam / ❹ Razred / ❺ Prodiranje tekočin / ❻ Testiranje kompletne kombinacije / ❼ Rezultati / ❽ Razred. **Hrambo/Čišćenje:** Rokavice hranite v zrachelm in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalazi. Pod temi pogoji jih je mogoče hraniti 5 let od datuma, navedenega na etiketi. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdrževanje, po uporabi zavreči. *Primeru poškodob opreme ne popravljati. Takšno opremo odvzrite in jo zamenjajte z novo. *Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Ponovna uporaba je omejena izključno za eventualno kontaminacijo, ki je nastala med uporabo.
ET KAPUITSIG KOMBINEZON/ÖBLUSTETA, ÜHEKORDSEKS KASUTAMISEKS- DT215: LAUSRIIDESE KAPUITSIGA KOMBINEZON - ÜHEKORDSEKS KASUTUSEKS
Kasutusjuhised: Kombineeson on mõeldud kaitseks vedelate kemikaalide (pritsmed - tüüp 6) ning mürgiste tolmude (näiteks asbest) eest > 0,6μ (tüüp 5). Optimaalse kaitse saamiseks sulgege kõik kombineesoni avad. Varruka- ja säareotestest ning kapuutsi ääres kasutage kaet, jalgede ja pea isoleerimiseks lahustikuid talpi. Kombineesoni selgapanek : Tõmmake lukki lahti. Astuge sääretesse. Tõmmake kombineeson välistpoolt alljärgnevate kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Kaitseülikonda ei tohi kasutada juhul, kui kanda võib kokku puutuda teatud ohtlike kemikaalidega, millede suhtes ülikonda pole katsetatud. Hooldamata sellest, et kombineeson võimaldab piiratud kaitset ka erinevate kemikaalide vastu, on garanteeritud vaid pritsmete ning tolmude vastane kaitse. Mitte kasutada kombineesoni kuumaalikeks ning lahtise tule läheduses. Anuvastusteta endale sobiva kaitseriistega tüübi valiku ning selle ühilduvuse eest lisavarustusega (kindad, saapad ja hingamiskaitsevahendid) lasub kombineesoni kasutajal. Mikroporeest materjalist hoolimata võib kombineeson pikaajalisel kandmisel kuumeneda. Temperatuurit tõusu on võimalik vähendada või ennetada õige asuuriistuse ning ventilatsiooni valgikuga. Enne riiede selga panemist kontrollige, et need ei oleks märdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kontrollige õmbulust, lukku, kummpaalete elastisust ning kangarebenede puudumist. Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage. Kaitseriisteni ei sisalda teadaolevaid kantserogeenidega aineid, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Niisugusel juhul lahkuge ohuotsionist, eemaldage kombineeson ning konsulteerige arstiga. Palun pange tähele, et kaitseriistest on teistatud laboritingimustes ning saadud tulemused ei vasta tingimata reaalselt katsete tulemusele. Katsetulemused võivad mõjutada erinevaid faktoreid nagu näiteks kõrge temperatuur või mehhaanilised mõjurid (hõõrdumine, lööked, rebenemine). Tootja ei vastuta kombineesoni ebaõigale kasutamisel tekkinud kahju eest.
PART 2: DT215 DT216 : ❶ Donnéees de Pénétration : / ❷ Kaitsemeetodid / ❸ Vedelike tõrjumine / ❹ Klass / ❺ Vedelike läbitungivus / ❻ Kogu kombineesoni kontroll / ❼ Tulemused / ❽ Klass. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Nendel tingimustel võib neid hoida viisi aastat alles etteil mitärgit kuupäevast. Kombineeson on mõeldud ühekordeks kasutamiseks, hooldus puudub, kasutamisjärgselt minema viia. *Kalkimikorra korra ei tohi tootud parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada. *Kasutuskohtumaksud muutmistun rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas kaitse isekoraga, kehvast seadusandluse ja keskkonnanaitset puuduvatest nõuetega. Enrijätamine kaittemise vajadus oleneb kombineesoni võimalikust saastumisest kasutamise ajal.
LV DARBA KOMBINEZONS AR KAPUCI/ VIENREIZĒJAI LIETOŠANAI, NO NEAUSTA AUDUMA - DT215: NEAUSTAS TEKSTILDRĀNAS KOMBINEZONS AR KAPUCI - VIENREIZĒJAM LIETOJUMAM
Lietošanas instrukcija: Kombinēzons nodrošina ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem produktiem (strūklū šķaidatām, tip 6) un 100 toksiskajiem putekļiem > 0,6μ (tip 5), piemēram, pret azbestu. Lai iegūtu vislabāko aizsardzību, kombinēzons jānēsā aizdarīts. Izņemotie pašlīmējošo lenti, kas ir gatavota no šķīdinātāju izturīga materiāla, un piestipriniet to pie piederkņu galiem, pie bikšu galiem un pie kapuces, lai nodrošinātu tēpa ūdensnecaurlaidību rokām, pēdām un galvai. Kombinēzons uzvilksiana : atvelciet rāvējslēdzēju, uzvelciet tēpa apakšējo daļu kaklā, pārvelciet kombinēzonu pāri ķermenā augšdaļā, uzvelciet kombinēzona piederknes uz rokām. Aizvelciet rāvējslēdzēju un uzvelciet kapuci, lai nosegtu galvu. Kombinēzons novilksiana : atvelciet rāvējslēdzēju, noņemiet kapuci, novelciet apģērbā piederknes un kombinēzona apakšējo daļu.
Lietošanas termini: Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Detalētk 65000 kombinēzonu nelietot nozārēs, kur ir risks tik pakāutam bīstamu ķīmisko vielu iedarbībai. Kaut gan šīs izstrādājums nodrošina ierobežotu aizsardzību pret dažādiem ķīmiskiem produktiem, sprādzienū un to rezultātā radušos puteklū radīto bojājumu gadījumā nelietā dotā nekādā aizsardzības garantijā. Nepakļaujiet apģērbu karstumā vai atkārtās liesmas iedarbībai. Apģērbā lietotais pats var spriest par viņam nepieciešamo aizsardzības līmeni un par papildu apakšmācību. Izstrādājuma kalpošanas ilgumu ierobežo iespējamās saindāšanās, kas var notikt apģērbā lietošanas laikā, jo tā rezultātā var samazināties aizsardzības efektivitāte. Pabeidzot lietošanas termiņu, rāvējslēdzēju, elastīgo lenti izturīgu audumu, vairokļa masku, gumijas piederknes un vairokļa apģērbu. Defektu konstatējot, izņemiet kombinēzonu no lietošanas vietas. Saskaņā ar cilvēkiem, kam jūtīga āda, var izsakt alerģisku reakciju. Sajā gadījumā uzmanīgi jānoskaidro, vai kombinēzons jānoņem ar jāmācīte ārstā palīdzībā. Jāatgādina, ka veiktie izmēģinājumi šim produktam ir izdarīti laboratorijas apstākļos un tiņāda neatbilst realitāti. Šie faktori var ietekmēt rezultātus, lietojot pārmerģā karstumā vai mehāniskās iedarbības rezultātā (abrauzja, griezumā, plūsumā). Pieģādātās neuzņemtas atbildību par šo izstrādājumu jebkāda veida neatbilstību izmantošanai.
PART 2: DT215 DT216 : ❶ Donnéees de Pénétration : / ❷ Izmeģinājuma veids / ❸ Šķidrumu caurlaidība / ❹ Klasa / ❺ Šķidrumu atģrūšana / ❻ Pārbaude uz vieta darba apģērbā / ❼ Rezultāti / ❽ Klase. **Glābšanas/Trīřnasana:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gašmas oriģinālos iesaiņojumos. Šādos apstākļos tos var uzglabāt 5 gadus no norādīta datuma uz etiketes. Izņemtoģams vienu reizi, nav nepieciešama kopšana. Pēc lietošanas izciniet. *Ja apģērbis ir nolietojies, to nevar salabot. Sajā gadījumā tas jānoraksta un jāizārstā ar jaunu preci. *Pēc apģērbā nolietošanas tas obligāti jāizmet. Ievērojot iekšējo uzglābšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobeģojumus atģērbā uz apkārtējo vidi. Pārģem izstrādājumiem kalpošanas ilgumu ierobeģo iespējamās saindāšanās, kas var notikt apģērbā lietošanas laikā.
LT DARBO DRABUŽIS SU GOBTUVU/ VIENKARTINIS, NE IŠ AUSTO AUDINIO - DT215: NEAUSTINIS KOMBINEZONAS SU GAUBTVU/ VIENKARTINIS DT216: NEAUSTINIS KOMBINEZONAS SU GAUBTVU - SU SVIEČIANČIOMIS JUOSTOMIS - VIENKARTINIS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA: Kombinēzons, suteiktinis ribotą apsaugą nuo skystų cheminių produktų (purvo tiskalai 6 tipas) ir toksiinių dulkių > 0,6μ (5 tipas), pavyzdžiui, asbesto. Siekiamas didžiausias apsaugos, nešiojkite užsegta kombinēzono. Naudokite tiriplikams atsparią lipnią juostą ant rankovių, kulnišnių ir gobtuvu, kad užtikrintumėte nepralaidumą rankų, kojų ir galvos lygij. Kombinēzono apsilvikimas: atskietite užtrauktukų, įsikite kojas į kelnes, užsiekite kombinēzono kiemėms, įrankite rankoves ir rankoves. Užsiekite kombinēzono ir nusiekite gobtuvą, įrankite ir pabaigoje, kelnes.
Naudojimo apribavimai: Naudokite tik pagal paskirti, nurodytus toliau esančiuose naudojimo instrukcijose. Kombinēzons neturi būti dėvimas, kur gali būti kai kurių pavojingųjų cheminių medžiagų, su kuriomis nebūna atlikti jokių bandymų. Nors ribota apsauga nuo įvairių cheminių produktų galėtų būti užtikrinta, jokia atspisimo garantija dėl kitokio purvo ar dulkių nėra suteikiama. Nelaikykite ribojie šilumos ar ugnies šaltinio. Naudojotais vieniensilais gali nusiekiti dėpavimo tipu, kuriam reikėtų naudoti ir tinkamo pasirinktinuos aprangos laikymo (pūtinės, guminiai batai

تعليمات الاستخدام: توفر السترات حماية محدودة منزق بقلنسوة غير محاك- وصلات الالتئام مغطاة بشرط - يستخدم مرة واحدة **AR** **سترة كاملة مقلّعة ومغطية للرأس / غير منسوجة تستخدم لمرة واحدة- DT215:** منزر بقلنسوة غير محاك - يستخدم مرة واحدة **DT216:** من المنتجات الكيميائية السائلة (البقع) النوع (6) والغبار السام $\leq 0.6\mu$ (النوع 5)، مثل الأسبستوس. للحصول على الحماية المثلى احرص على إحكام غلق بدلات العمال تماماً عند ارتدائها. احرص على استخدام شريط لاصق مقاوم للمذيبات على الأكمام والكاحلين وغطاء الرأس لضمان إحكام الغلق على اليدين والقدمين والرأس. ارتداء بدلات العمال: انزل السوستة ينصح بإحكام شد السراويل على الساقين. اسحب بدلات العمال لأعلى فوق الذراع. أدخل الذراعين في الأكمام. احرص على غلق النابض وسحب غطاء الرأس على الرأس. لخلع بدلات العمال: انزل السوستة، وأخلع القلنسوة والأكمام، وأخيراً البناتيل. **قيود الاستخدام:** تجنب استخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. يجب عدم استخدام السترات الواقية في القطاعات التي يحتمل فيها التعرض لبعض المنتجات الكيميائية الخطرة التي لم يجر بشأنها أي اختبارات. على الرغم من وجود حماية محدودة ضد منتجات كيميائية مختلفة إلا أنه لا يوجد ضمان للمقاومة المتعلقة بالتعرض لها، بخلاف البقع أو الغبار. تجنب تعريض الملابس للحرارة أو اللهب. تقع على عاتق المستخدم وحده مسؤولية تحديد الحماية المناسبة والداخلية والتهوية المناسبة. قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست منسوخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. تحقق من درجة اللحام والنابض ومقاومة العصابات المرنة وسلامة القماش. تجنب الاستخدام في حالة وجود أي عيب. لا يحتوي هذا الثوب على أي مواد مسرطنة أو سامة. قد يؤدي الاتصال بالجلد إلى إصابة الأشخاص الحساسين بالحساسية. يجب في هذه الحالة مغادرة منطقة الخطر، ثم أخلع السترة، واستشر طبيباً على الفور. تجدر الإشارة إلى أن الاختبارات التي أجريت على هذا المنتج تمت في بيئة مخبرية، ولا تعكس بالضرورة الواقع. قد تؤثر عوامل أخرى على هذه النتائج، مثل الاستخدام في الحرارة الزائدة أو في البيئات الميكانيكية القاسية (التآكل والقطع والتمزق). لا يتحمل المورد المسؤولية عن الاستخدام غير الصحيح لهذه المنتجات. **PART 2: DT215 DT216** : **1** طرق الاختبار / **3** مؤشر الاختراق / **4** الفئة / **5** مؤشر الطرد / **6** الاختبار على المعطف الكامل / **7** النتائج / **8** الفئة. **تعليمات التخزين والتنظيف:** تُخزّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصقيع. بيانات الاختراق والضوء. وفي تلك الظروف، يمكن تخزين القفازات لمدة 5 سنوات من تاريخ التصنيع المكتوب على الملصق. يتم استخدام استخداماً فردياً ولا حاجة إلى صيانتها، ويجب التخلص منها بعد الاستخدام. متوقف عن استخدام هذه المادة على العلامات الدالة على التدهور واستبدالها بمادة جديدة. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقاً لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. يتم التخلص من أي ثلوث محتمل قد يحدث أثناء الاستخدام.

PART 2 - DT215 – DT216

1 Performances des combinaisons Données de Pénétration:	2 Méthodes d'essai	3 Pénétration des liquides %	4 Pénétration des liquides	5 Répulsion des liquides %	6 Répulsion des liquides
1 Overall performances Penetration data:	2 Test methods	3 Penetration of liquids %	4 Penetration of liquids	5 Repellency of liquids %	6 Repellency of liquids
30 % d'Acide Sulfurique (H2SO4 30%) 30 % Sulphuric Acid (H2SO4 30%)	EN ISO 6530	0	Class 3/3	> 95 %	Class 3/3
10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%) 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0	Class 3/3	> 90 %	Class 2/3
O-Xylene	EN ISO 6530	<31 %	Class 0/3	0 %	Class 0/3
Butan-1-ol	EN ISO 6530	25 %	Class 0/3	>24 %	Class 0/3

Données physiques Physical datas	Méthodes d'essai Test methods	Résultats Results	Classe Class
Essai sur combinaison entière: -Essai brouillards, aérosols limités (Type 6) Test on full coverall : 6 - Light spray test (Type 6)	EN ISO 17491-4	Conforme Compliant	N/A
Essai sur combinaison entière: -Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type5) Test on full coverall : 6 - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2	Ljmn,82/90 ≤ 30% Ls,8/10 ≤ 15%	Conforme Compliant
Résistance à l'a brasion Abrasion resistance	EN 530	> 10 Cycles	1/6
Résistance des coutures Seam strength	ISO 13935-2	> 75N	3/6
Résistance à la fissuration par flexion Flex Cracking resistance	ISO 7854	> 100 000 cycles	6/6
Résistance à la déchirure trapézoïdale Trapezoid Tear resistance	ISO 9073-4	Warp :>20 N Lengthwise Weft :>40 N Widthwise	2/6 3/6
Résistance à la perforation Puncture resistance	EN 863	> 5 N	1/6
Résistance à la traction Tensile strength	EN ISO 13934-1	Warp : > 30 N Lengthwise Weft : > 100 N Widthwise	1/6 3/6



PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. **DE** Leistungen : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. **EL** Performance : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. **EL** Επίδοσης : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. **ZH** 性能 : 符合 2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站 www.deltaplus.eu 的产品数据部分查看。 **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE 2016/425 - **CS** NARIŽENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EU) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR اللاتعة (EU) 425/2016

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Obecné požadavky - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Imbrăcămintea de protecție. Cerințele generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbiem - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

AR المتطلبات العامة -

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 FR Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides - Vêtements de type 5 - **EN** Protective clothing for use against solid particulates - Type 5 clothing - **ES** Ropa de protección para uso contra partículas sólidas - Ropa de tipo 5 - **IT** Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide - Indumenti tipo 5 - **PT** Vestuário de protecção para utilização contra partículas sólidas - Vestuário tipo 5 - **NL** Beschermende kleding voor gebruik tegen uit vaste deeltjes - Type 5 kleding - **DE** Schutzkleidung gegen feste Partikeln - Kleidung Typ 5 - **PL** Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Typ 5 ubrania - **CS** Ochranný oděv pro použití proti pevným částicím chemikálií - Oděv typu 5 - **SK** Ochranná odevy na použitie proti tuhým časticiam - Odevy typu 5 - **HU** Szilárd részecskék ellen használandó védőruházat - 5. típusú ruházat - **RO** Imbrăcămintea de protecție pentru utilizare împotriva particulelor solide - îmbrăcămintea tip 5 - **EL** Ενδύματα προστασίας για χρήση κατά των στερεών σωματιδίων - Ενδύματα τύπου 5 - **HR** Zaštitna odjeća za zaštitu od krutih čestica - Odjeća tipa 5 - **UK** Захисний одяг проти твердих частинок - одяг типу 5 - **RU** Одежда для защиты от твердых частиц - Тип одежды: 5 - **TR** Katı parçacıklara karşı kullanıma yönelik koruyucu giysi - 5. tip giysi - **ZH** 针对固体颗粒的防护服 - 第五类防护服 - **SL** Varovalna obleka za varovanje pred trdnimi delci - oblačilo tipa 5 - **ET** Kaitseriitius tahkete osakeste vastu - Tüüp 5 rõivad - **LV** Aizsargapģērbi pret cieto ķīmisko vielu daļiņām - 5. tipa apģērbs - **LT** Apsauginė apranga nuo kietųjų dalelių poveikio - 5 tipo apranga - **SV** Skyddskläder för användning mot fasta partiklar - kläder av typ 5 - **DA** Beskyttelsesbeklædning til brug mod faste partikler - Beklædning af type 5 - **FI** Suojavaatteet kiinteitä hiukkasia vastaan - Vaateityypit 5 - **J04** FR Protection contre les poussières (amiante) - Type 5 - **EN** Protection against dust (asbestos) - Type 5 - **ES** Protección contra el polvo (amiante) - Tipo 5 - **IT** Protezione contro le polveri (amiante) - tipo 5 - **PT** Protecção contra as poeiras (amiante) -Tipo 5 - **NL** Bescherming tegen stof (asbest) -Type 5 - **DE** Schutz gegen Staub (Asbest) - Typs 5 - **PL** Ochrona przed pyłem (azbest) -Typ 5 - **CS** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) - Typ 5 - **SK** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) -Typ 5 - **HU** Védelem a porokkal szemben (azbeszt) - 5 típus - **RO** Protecție contra prafului (azbest) -Tip 5 - **EL** Προστασία ενάντια στις σκόινες (αμιάντος) -Τύπος 5 - **HR** Zaštita od prašine (azbest) -Tip 5 - **UK** Захист від пилу (азбест) -Тип 5 - **RU** Защита от пыли (азбесты) -Тип 5 - **TR** Tozlara karşı koruma (asbest) - Tipi 5 - **ZH** 防尘 (石棉) - 类型5 - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) -Tüüp 5 - **ET** Kaitse tolmu vastu (asbest) -Tüüp 5 - **LV** Aizsardzība pret putekļiem (azbesto) -5 Tips - **LT** Apsauga nuo dulkių (asbesto) -5 Tipas - **SV** Skydd mot damm (asbest) - Type 5 - **DA** Beskyttelse mod støv (asbest) - Type 5 - **FI** Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) -Tyyppi 5 - **J05** FR Protection contre les poussières (amiante) + protection biologique - Type 5B - **EN** Protection against dust (asbestos) + biological protection Type 5B - **ES** Protección contra el polvo (amiante) + protección biológica Tipo 5B - **IT** Protezione contro le polveri (amiante) + protezione biologica Tipo 5B - **PT** Protecção contra as poeiras (amiante) + protecção biológica Tipo 5B - **NL** Bescherming tegen stof (asbest) + biologische bescherming type 5B - **DE** Schutz gegen Staub (Asbest) + biologischer Schutz des Typs 5B - **PL** Ochrona przed pyłem (azbest) + ochrona biologiczna Typ 5B - **CS** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) + biologická ochrana - typ 5B - **SK** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) + biologická ochrana, typ 5 - **HU** Védelem a porokkal szemben (azbeszt) + biológiai védelem - 5B típus - **RO** Protecție contra prafului (azbest) + protecție biologică Tip 5B - **EL** Προστασία ενάντια στις σκόινες (αμιάντος) + βιολογική προστασία Τύπος 5B - **HR** Zaštita od prašine (azbest) + biološka zaštita tip 5B - **UK** Захист від пилу (азбест) + біологічний захист - Тип 5B - **RU** Защита от пыли (азбесты) + биологическая защита - Тип 5B - **TR** Tozlara karşı koruma (asbest) + biyolojik koruma Tip 5B - **ZH** 防尘 (石棉) + 生物防护 - 类型5B - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) + biološka zaščita - tip 5B - **ET** Kaitse tolmu vastu (asbest) + bioloogiline kaitse - Tüüp 5B - **LV** Aizsardzība pret putekļiem (azbests) + bioloģiskā aizsardzība - 5B tips - **LT** Apsauga nuo dulkių (asbesto) + biologinė apsauga: 5B tipas - **SV** Skydd mot damm (asbest) + biologiskt skydd - Typ 5B - **DA** Beskyttelse mod støv (asbest) + biologisk beskyttelse - Type 5B - **FI** Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) + biologinen suojaus - Tyyppi 5B -

AR ملابس واقية لاستخدامها للوقاية من الجسيمات الصلبة - من نوع 5 - **J04** حماية ضد الغبار (الاسبستوس) - نوع **J05** حماية ضد الغبار (الاسبستوس) + حماية البيولوجية نوع 5B

EN13034:2005+A1:2009 FR Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - **EN** Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - **ES** Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - **PT** Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que oferecem protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - **NL** Prestatieeisen voor beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding) - **DE** Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - **PL** Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - **CS** Požadavky na provedení ochranných protichemických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (prostředky typu 6) - **SK** Funkčné požiadavky na odevy chrániace pred chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kvapalnými chemikáliami (prostriedky typu 6) - **HU** Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerek ellen korlátozott védőteljesítményt nyújtó vegyszerek ellen védőruházathoz (6. típus) - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente de tip 6) - **EL** Απαιτήσεις απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6) - **HR** Zahtjevi se odnose na zaštitnu odjeću koja nudi ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - **UK** Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання тип 6) - **RU** Требования к рабочим характеристикам противохимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одежды: 6) - **TR** Sivi kimyasallara karşı sinirli koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri (6. tip donanım) - **ZH** 对液体化学品提供的有限防护的化学防护服的性能要求 (第六类设备) - **SL** Zahteve za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6) - **ET** Vedelate kemikaalide eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikaalide eest kaitsvalde riietusele esitatavad toimeisnõuded (tüüp 6 varustus) - **LV** Veiktspējās prasības aizsargapģērbiem pret ķīmiskajām ar ierobežotu veiktspēju pret šķidrām ķīmiskajām (6. tipa piederums) - **LT** Apsaugines aprangos nuo chemikalų, užtikrinančių ribotą veiksmingumo apsauga nuo skystųjų chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo įranga) - **SV** Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ 6 utrustning) - **DA** Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - **FI** Nestemäisillä kemikaaleilla rajallaisessa määrin suojaavain vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välineityypit 6) - **J06** FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - **EN** Limited protection against liquid chemicals - Type 6 - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos Tipo 6 - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi Tipo 6 - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6 - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 6 - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi Typ 6 - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím - typ 6 - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím typu 6 - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - 6. típus - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide Tip 6 - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων Τύπος 6 - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip 6 - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6 - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ - Тип 6 - **TR** Sivi kimyasallara karşı sinirli koruma - Tip 6B - **ZH** 液态化学品的有限防护服 - 类型6 - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami - tip 6 - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - Tüüp 6 - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķidrām ķīmiskajiem produktiem - 6 tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų - 6 tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - Type 6 - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter - Type 6 - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisillä kemikaaleja vastaan - Tyyppi 6 - **J07** FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides + protection biologique - Type 6B - **EN** Limited protection against liquid chemicals + biological protection Type6B - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica Tipo 6B - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi + protezione biologica Tipo 6B - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica Tipo 6B -

NL Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming type 6B - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz des Typs 6B - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna Typ 6B - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana – typ 6B - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana, typ 6B - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben + biológiai védelem 6B típus - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică Tip 6B - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία Τύπος 6B - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita tip 6B - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6B - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ + биологическая защита - Тип 6B - **TR** Sivi kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma Tip 6B - **ZH** 液态化学品的有限防护 + 生物防护 - 类型6B - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita – tip 6B - **ET** Piiratud kaitsе vedelkemikaalide vastu + bioloogiline kaitsе - Tüüp 6B - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķīdriem ķīmiskiem produktiem + bioloģiskā aizsardzība - 6B tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biologinė apsauga: 6B tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform + biologiskt skydd - Type 6B - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + biologisk beskyttelse – Type 6B - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan + biologinen suojaus – Tyyppi 6B - **JB** **FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides - protection partielle du corps - Type PB (6) - **EN** Limited protection against liquid chemicals + biological protection - partial body protection- Type PB (6) - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica - protección parcial del cuerpo-Tipo PB (6) - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi + protezione logica - protezione parziale del corpo- Tipo PB (6) - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica - protecção parcial do corpo-Tipo PB (6) - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming - gedeeltelijke bescherming van het lichaam- Type PB (6) - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz – Teilkörperschutz - Typs PB (6) - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna - częściowa ochrona ciała-Typ PB (6) - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím – částečná ochrana těla – typ PB (6) - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana - částečná ochrana tela - Typ PB (6) - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - test részes védelem - típus PB (6) - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică Tip PB (6) - protecție parțială a corpului - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία - μερική προστασία του σώματος-Τύπος PB (6) - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaščita- djelomična zaštita tijela- Tip PB (6) - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - частковий захист тіла - Тип PB (6) - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ - частичная защита тела - Тип PB (6) - **TR** Sivi kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma - kısmi gövde koruması-Tip PB (6) - **ZH** 液态化学品的有限防护 - 保护一部分身体 - 类型 PB (6) - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami – delna zaščita telesa – tip PB (6) - **ET** Piiratud kaitsе vedelkemikaalide vastu - osaline kehakaitsе - Tüüp PB (6) - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķīdriem ķīmiskiem produktiem - daļēja ķermeņa aizsardzība - tips PB (6) - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biologinė apsauga– dalinė kūno apsauga- PB (6) Tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - partiellt kroppsskydd - Typ PB (6) - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + delvis beskyttelse af kroppen – Type PB (6) - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan – kehon osittainen suojaus – Tyyppi PB (6) -

AR متطلبات الأداء للملابس الواقية من المواد الكيميائية ذات الوقاية محدودة الأداء ضد السوائل الكيميائية (معدات نوع 6). **J06** حماية محدودة مناهضة المواد الكيميائية السائلة - حماية جزئية الجسم - نوع PB (6) مناهضة نوع المواد الكيميائية السائلة للحماية البيولوجية **6BJ08** حماية محدودة ضد المواد الكيميائية السائلة - حماية جزئية الجسم - نوع PB (6)

DT215 : EN ISO 13982-1:2004+A1/2010: J04: Type 5, - EN13034:2005+A1/2009: J06: Type 6, Colour : White - Size : M, L,XL ,XXL, 3XL,
DT216 : EN ISO 13982-1:2004+A1/2010: J04: Type 5, - EN13034:2005+A1/2009: J06: Type 6, Colour : White-Yellow - Size : M, L,XL ,XXL, 3XL

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die een effectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificat de a examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πρωτοκόλλο Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЕС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** EL tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELI tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulīs) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulius) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuksesta. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (modul C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmis KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebnе zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toetudut isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa precēs atbilstības novērtēšanu (C2 modulīs vai D modulīs). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagaminatą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius). - **SV** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D) CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations.
① Logo marque du modèle adresse postale / ② pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ③ Le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ④ Symboles internationaux d'entretien. / ⑤ Matières / ⑥ Système de taille / ⑦ Mois et année de fabrication / ⑧ le numéro de lot, / ⑨ Identification du modèle / ⑩ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement.**EN Marking**: Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information.
① Model brand logo Postal address / ② pictogram "I": Read the instruction manual before use. / ③ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / ④ International maintenance symbols. / ⑤ Materials / ⑥ Size system / ⑦ Month and year of manufacture / ⑧ The batch number, / ⑨ Identification of the model / ⑩ The number of the notified body involved in the equipment quality production control.**ES Marcación**: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información.
① Logo marca del modelo dirección / ② pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / ③ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / ④ Símbolos internacionales de cuidado. / ⑤ Materias primas / ⑥ Sistema de tallas / ⑦ Mes y año de fabricación / ⑧ numero de lote, / ⑨ Identificación do modelo / ⑩ El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo.**IT Marcatura**: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni.
① Logo e marca del modello indirizzo postale / ② pictogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ③ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / ④ Simboli internazionali di manutenzione. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistema di taglie / ⑦ Mese ed anno di fabbricazione / ⑧ il numero di lotto, / ⑨ Identificazione del modello / ⑩ Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura.**PT Marcação**: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações.
① Logotipo marca do modelo endereço / ② pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / ③ die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / ④ Símbolos internacionais de manutenção. / ⑤ Materiais / ⑥ Sistema de tamanhos / ⑦ Mês e ano de fabrico / ⑧ o número de lote, / ⑨ Identificação del modelo / ⑩ O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento.**NL Markering**: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingsstype en andere informatie.
① Logo merk van het model postadres / ② pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ③ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / ④ Internationale onderhoudssymbolen. / ⑤ Apparaat / ⑥ Maatsysteem / ⑦ Maand en jaar van de fabricage / ⑧ het partijnummer, / ⑨ Aanduiding van het model / ⑩ Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert.**DE Kennzeichnung**: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen.
① Markenlogo des Modells Postanschrift / ② pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ③ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / ④ Internationale Reinigungssymbole. / ⑤ Gerät / ⑥ Größentabelle / ⑦ Monat/Jahr der Herstellung / ⑧ die Los N°, / ⑨ Identifizierung des Modells / ⑩ Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation.**PL Oznakowanie**: Każde produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje.
① Logotypo marca do modelu adres pocztowy / ② piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ③ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / ④ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / ⑤ Urządzenie / ⑥ System miar / ⑦ Miesiąc i rok produkcji / ⑧ numer partii, / ⑨ Identyfikacja modelu / ⑩ Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia.**CS Značení**: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace.
① Logo označení modelu poštovní adresa / ② piktogramy "I": Před použitím si přečtete návod k údržbě. / ③ šipka označující směr použití (PART3) / ④ Mezinárodní symboly údržby. / ⑤ Materiál / ⑥ Systém velikostí / ⑦ Měsíc a rok výroby / ⑧ č. série, / ⑨ Identifikace modelu / ⑩ Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení.**SK Označenie**: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údaje.
① Logo značky modelu poštová adresa / ② piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ③ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / ④ Medzinárodné symboly údržby. / ⑤ Materiály / ⑥ Systém veľkostí / ⑦ Mesiac a rok výroby / ⑧ č. série, / ⑨ Označenie modelu / ⑩ Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky.**HU Jelölés**: Minden termék rendelkezik azonosítókímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelem típusát és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz.
① Márkanév és logo postai cím / ② piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ③ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ④ Nemzetközi kezelési utasítások jeléi. / ⑤ Anyagösszetétel / ⑥ Méretjelölés / ⑦ Gyártási év és hónap / ⑧ tételezésám, / ⑨ A modell azonosítója / ⑩ Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma.**RO Marcaji**: Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații.
① Logoul marcă ai modelului adresa poștală / ② pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ③ numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / ④ Simboluri internaționale pentru întreținere. / ⑤ Materiale / ⑥ Sistem de mărimi / ⑦ Luna și anul fabricației / ⑧ număr lot, / ⑨ Identificare Model / ⑩ Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului.**EL Σημείωση**: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες.
① Λογότυπο μάρκας μοντέλου ταχυδρομική διεύθυνση / ② εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ③ ο αριθμός του προτύπου που με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / ④ Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / ⑤ Υλικά / ⑥ Σύστημα μεγέθους / ⑦ Μήνας και έτος κατασκευής / ⑧ ο αριθμός παρτίδας, / ⑨ Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου / ⑩ Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού.**HR Oznaaka**: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije.
① Logo marke modela Poštanska adresa / ② piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / ③ broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / ④ Međunarodni simboli održavanja tkanine. / ⑤ Materijali / ⑥ Sustav veličina / ⑦ Mjesec i godina proizvodnje / ⑧ broj lota, / ⑨ Identifikacija modela / ⑩ Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme.**UK Маркування**: Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію.
① Логотип моделі Поштова адреса / ② піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / ③ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / ④ Міжнародні символи технічного обслуговування. / ⑤ Матеріали з теми / ⑥ Розмірна система / ⑦ Місяць та рік виробництва / ⑧ Номер партії, / ⑨ Ідентифікація моделі / ⑩ Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання.**RU Маркировка**: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты.
① Логотип модели почтовый адрес / ② пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ③ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / ④ Международные символы технического обслуживания. / ⑤ Материалы / ⑥ Размерная система / ⑦ Месяц и год производства / ⑧ номер партии, / ⑨ Идентификация модели / ⑩ Номер исполнотомного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ.**TR Markalama**: Her öge bir etiket ile tanınlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır.
① Model marka logosu adres / ② piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kılavuzünü okuyun. / ③ Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / ④ Uluslararası bakım sembolleri. / ⑤ Malzeme / ⑥ Ölçü sistemi / ⑦ Üretim yılı ve ayı / ⑧ Parti numarası, / ⑨ Model tanımı / ⑩ Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı.**ZH 标记**: 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。
① 款式标志 通信地址 / ② 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / ③ 产品合规的标准号 (PART3) / ④ 国际通用保养符号。 / ⑤ 材料 / ⑥ 尺寸制 / ⑦ 制造月份和年份 / ⑧ 批号, / ⑨ 型号识别 / ⑩ 参与设备生产质量控制的指定机构的数量。**SL Označevanje**: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije.
① Logo in oznaka modela Poštni naslov / ② simboli "I": Pred uporabo pazorno preberite navodilo. / ③ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / ④ Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistem velikosti / ⑦ Mesec in leto izdelave / ⑧ številka serije, / ⑨ Identifikacija modela / ⑩ Identifikacijska številka prilaščenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme.**ET Märgistus**: Iga toode on tähistatud andmesidiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitsе tüüp ja muud andmed.
① Toote kaubamärk postiaadress / ② piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ③ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ④ Rahvusvahelised hooldussümbolid. / ⑤ Materjalid / ⑥ Suurusüsteem / ⑦ Valmistamise kuu ja aasta / ⑧ partiiumber, / ⑨ Mudeli tähis / ⑩ Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number.**LV Markējums**: Katrai precē ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija.
① Modeļa preču zīmes logotips pasta adrese / ② piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ③ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / ④ Starptautiskie kopšanas simboli. / ⑤ Medžiagos / ⑥ Izmēru sistēma / ⑦ Ražošanas mēnesis un gads / ⑧ partijas numurs, / ⑨ Modeļa identifikācija / ⑩ Pilnvarotā iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē.**LT Ženklinimas**: Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija.
① Modelio prekės ženkllo logotipas adresas / ② piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ③ normos, kuriai atitinka gaminyus, numeris (PART3) / ④ Tarptautiniai priežiūros simboliai. / ⑤ Materiali / ⑥ Dydžių sistema / ⑦ Pagaminimo metai ir mėnuo / ⑧ partijos numeris, / ⑨ Modelio identifikacija / ⑩ Notifikuotosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris.**SV Märkning**: Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information.
① Märkets logotyp postadress / ② piktogrammen "I": Läs instruktionsbroshyren före användning. / ③ Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / ④ Skötselråd internationella symboler. / ⑤ Anordning / ⑥ Storlek / ⑦ Tillverkningsmånad och -år / ⑧ Serienummer, / ⑨ Modellnamn / ⑩ Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet.**DA Mærkning**: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer.
① Logo for modelmærket postadresse / ② piktogramme "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / ③ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / ④ Internationale vedligeholdelsesinformationer / ⑤ Materialer / ⑥ Størrelsessystem / ⑦ Fabrikationsmåned og -år / ⑧ Partinummer, / ⑨ Identifikation af modellen / ⑩ Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret.**FI Merkinnät**: Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa.
① Merkkilogo postiosoite / ② kuvaymboliti "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ③ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / ④ Kansainväliset hoitomerkit. / ⑤ Materiaali / ⑥ Kokojärjestelmä / ⑦ Valmistuskuukausi ja -vuosi / ⑧ erän numero, / ⑨ Mallin tunnustus / ⑩ Varsusteen valmistuslaatuarkastukseen osallistuneen organisaation tunnustenumero.

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى.
① شعار الماركة العنوان / ② الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام. / ③ أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات (PART3) / ④ رموز الصيانة الدولية. / ⑤ المواد الخام / ⑥ نظام التحجيم / ⑦ شهر وسنة الصنع / ⑧ رقم الدفعة / ⑨ تحديد الطراز / ⑩ رقم الهيئة المُخطرة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات.

FR Matière: DT215: Non tissé 100% SMS 50 g/m². DT216: Non tissé 100% SMS 50 g/m². **EN Material**: DT215: Non woven 100% SMS 50 g/m². DT216: Non woven 100% SMS 50 g/m². **ES Material**: DT215: No tejido 100% SMS 50 g/m². DT216: No tejido 100% SMS 50 g/m². **IT Materiale**:DT215: Non tessuto 100% SMS 50 g/m². DT216: Non tessuto 100% SMS 50 g/m². **PT Material**: DT215: Não tecido 100% SMS 50 g/m². DT216: Não tecido 100% SMS 50 g/m². **NL Materiaal**: DT215: Ongeweven 100% SMS 50 g/m². DT216: Ongeweven 100% SMS 50 g/m². **DE Material**: DT215: Vlies 100% SMS 50 g/m². DT216: Vlies 100% SMS 50 g/m². **PL Material**: DT215: Włókna 100% SMS 50 g/m². DT216: Włókna 100% SMS 50 g/m². **CS Materiál**: DT215: Netkaný materiál 100 % SMS 50 g/m². DT216: Netkaný materiál 100 % SMS 50 g/m². **SK Materiál**: DT215: Netkaná tkanina 100 % SMS 50 g/m². DT216: Netkaný materiál 100 % SMS 50 g/m². **HU Anyag**: DT215: Nem szőtt 100% SMS 50 g/m². DT216: Nem szőtt 100% SMS 50 g/m². **RO Materie**: DT215: Netesut microporos 100% SMS 50 g/m². DT216: Netesut microporos 100% SMS 50 g/m². **EL Υλικό**: DT215: Χωρίς πλέξη 100% SMS 50 g/m². DT216: Χωρίς πλέξη 100% SMS 50 g/m². **HR Materijal**: DT215: Netkani materijal 100% SMS 50 g/m². DT216: Netkani materijal 100% SMS 50 g/m². **UK Матеріал**: DT215: Нетканый 100% SMS 50 g/m². DT216: Нетканый 100% SMS 50 r/m². **RU Материал**: DT215: Нетканый 100% СМС 50 g/m². DT216: Нетканый 100% SMS 50 g/m². **TR Malzeme**: DT215: 50 g/m² lamine %100 dokumasız. DT216: 50 g/m² lamine %100 dokumasız. **ZH 材料**: 4.06.215: 非织造100% SMS 50 g/m². DT216: 非织造100% SMS 50 g/m². **SL Material**: DT215: Netkano blago, 100-odstotno pridobljeno s postopkom SMS, teže 50 g/m². DT216: Netkano blago, 100-odstotno pridobljeno s postopkom SMS, teže 50 g/m². **ET Materjal**: DT215: 100% SMS lausnie 50 g/m². DT216: 100% SMS lausnie 50 g/m². **LV Materiāls**: DT215: Neausts 100% SMS 50 g/m². DT216: Neausts 100% SMS 50 g/m². **LT Medžiaga**: DT215: Neaustinė 100% SMS 50 g/m². DT216: Neaustinė 100% SMS 50 g/m². **SV Material**: DT215: Bondad duk 100% SMS 50 g/m². DT216: Bondad duk 100% SMS 50 g/m². **DA Materiale**: DT215: Ikke vævet 100% SMS 50 g/m². DT216: Ikke vævet 100% SMS 50 g/m². **FI Materiaali**: DT215: Non-woven 100 % SMS 50 g/m². DT216: Non-woven 100 % SMS 50 g/m².

AR المادّة: DT215: DT216: غير منسوجة100 % SMS 50 جم/م².

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sarıyı Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



ARGENTINA: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA –

Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: Importado e distribuído por: DELTA PLUS BRASIL – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila – Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br **CA N°**: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.

FR	DT215-DT216				
Données de Pénétration	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides		Répulsion des liquides	
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H ₂ SO ₄ 30%) Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%) Résistance au O-xylène Résistance au Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Classe 3/3 Classe 2/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Données physiques :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6)	EN ISO17491-4	Conforme		N/A	
Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{p,0.050} \leq 30\%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		Conforme	
Résistance à l'abrasion	EN 530	> 10 Cycles		Classe 1/6	
Résistance des coutures	ISO 13935 -2	>75 N		Classe 3/6	
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 100.000 cycles		Classe 6/6	
Résistance au déchirement trapézoïdal	EN ISO 9073-4:1999	chaîne : > 20 N longueur trame : > 40 N largeur		Classe 2/6 Classe 3/6	
Résistance à la perforation	EN 863	> 5 N		Classe 1/6	
Résistance à la traction	EN ISO13934 -1	chaîne : > 30 N longueur trame : > 100 N largeur		Classe 1/6 Classe 3/6	

UA	DT215-DT216				
Дані щодо проникнення тканину	Методи випробувань	відштовхування рідин (P)		Здатність відштовхувати рідини (R)	
Стойкість до 30% сірчаної кислоти (H ₂ SO ₄ 30%) Стойкість до 10% їдкого натру (NaOH 10%) Стойкість до О-хлоролу Стойкість до бутанолу-1	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Клас 3/3 Клас 3/3 Клас 0/3 Клас 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Клас 3/3 Клас 2/3 Клас 0/3 Клас 0/3
фізичні дані:	Методи випробувань	Результат		Класи	
Випробування всього комбінезона : -Випробування на обмежений вплив аерозольного розпилення (Type 6)	EN ISO17491-4	Відповідає		N/A	
Випробування всього комбінезона : - Тест на проникнення всередину дрібних частинок (Type 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{p,0.050} \leq 30\%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		Відповідає	
Стойкість до стирання	EN 530	> 10 циклів		Клас 1/6	
Стойкість швів	ISO 13935 -2	>75 N		Клас 3/6	
Стойкість до утворення тріщин на згинах	ISO 7854	> 100.000 циклів		Клас 6/6	
Стойкість до трапецієдального розриву	EN ISO 9073-4:1999	Ланцюг: > 20 N довжина Качок: > 40 N більше		Клас 2/6 Клас 3/6	
Стойкість до проколювання	EN 863	> 5 N		Клас 1/6	
Стойкість до розтягування	EN ISO13934 -1	Ланцюг: > 30 N довжина Качок: > 100 N більше		Клас 1/6 Клас 3/6	

DE	DT215-DT216				
Penetrationsdaten	Prüfmethoden	Penetration von Flüssigkeiten		Abweisung von Flüssigkeiten	
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄) Widerstand gg. 10 %-iges Natriumhydroxyd (NaOH) Beständigkeit gegen O-Xylol Beständigkeit gegen 1-Butanol	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Klasse 3/3 Klasse 2/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Physische Daten	Prüfmethoden	Ergebnisse		Klassen	
Prüfung am ganzen Anzug : - begrenzte Sprühnebelprüfung (Typ 6)	EN ISO17491-4	Konform		N/A	
Prüfung am ganzen Anzug : - Durchlässigkeitsprüfung, Kleinstteilchen (Typ 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{p,0.050} \leq 30\%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		Konform	
Reißfestigkeit	EN 530	> 10 Zyklen		Klasse 1/6	
Festigkeit der Nähte	ISO 13935-2	>75 N		Klasse 3/6	
Biegerissfestigkeit	ISO 7854	> 100 000 Zyklen		Klasse 6/6	
Reißfestigkeit	EN ISO 9073-4:1999	Kette: > 20 N Länge Schuss: > 40 N Länge		Klasse 2/6 Klasse 3/6	
Durchstoßfestigkeit	EN 863	> 5 N		Klasse 1/6	
Bruchfestigkeit	EN ISO13934-1	Kette: > 30 N Länge Schuss: > 100 N Länge		Klasse 1/6 Klasse 3/6	

ES	DT215-DT216				
Datos de penetración	Métodos de ensayo	Penetración de los líquidos		Repulsión de los líquidos	
Resistencia a 30% de ácido sulfúrico (H ₂ SO ₄ 30%) Resistencia a 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%) Resistencia al O-xileno Resistencia al Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Clase 3/3 Clase 3/3 Clase 0/3 Clase 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Clase 3/3 Clase 2/3 Clase 0/3 Clase 0/3
Datos físicos	Métodos de ensayo	Resultados		Clases	
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo nieblas, aerosoles limitados (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Conforme		N/A	
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo de fugas hacia el interior, partículas finas (Tipo 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{p,0.050} \leq 30\%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		Conforme	
Resistencia a la abrasión	EN 530	> 10 Ciclos		Clase 1/6	
Resistencia de las costuras	ISO 13935 -2	>75 N		Clase 3/6	
Resistencia a la fracturación por flexión	ISO 7854	> 100.000 Ciclos		Clase 6/6	
Rotura trapecoidal	EN ISO 9073-4:1999	cadena : > 20 N longitud trama: > 40 N anchura		Clase 2/6 Clase 3/6	
Resistencia a la perforación	EN 863	> 5 N		Clase 1/6	
Resistencia a la tracción	EN ISO13934 -1	Cadena : > 30 N longitud Trama : > 100 N anchura		Clase 1/6 Clase 3/6	

IT	DT215-DT216				
Dati di Penetrazione	Metodi di prova	Penetrazione e dei liquidi		Repulsión dei liquidi	
Resistenza al 30 % d'Acido Solfurico (H ₂ SO ₄ 30%) Resistenza al 10 % d'Irdrossido di Sodio (NaOH 10%) Resistenza allo O-xilene Resistenza al Butano-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Classe 3/3 Classe 2/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Dati fisici	Metodi di prova	Risultati		Classi	
Prova su tutta la tuta : - Prova nebbie, aerosol limitati (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Conforme		N/A	
Prova su tutta la tuta : - Prova di perdite verso l'interno, particelle fini (Tipo 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{p,0.050} \leq 30\%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		Conforme	
Resistenza all'abrasione	EN 530	> 10 Cicli		Classe 1/6	
Resistenza delle cuciture	ISO 13935 -2	>75 N		Classe 3/6	
Test di sollecitazione del materiale alla piegatura	ISO 7854	> 100.000 Cicli		Classe 6/6	
Rottura trapezoidale	EN ISO 9073-4:1999	catena : > 20 N lunghezza trama : > 40 N larghezza		Classe 2/6 Classe 3/6	
Resistenza a la perforación	EN 863	10.2 N		Classe 1/6	
Resistenza alla trazione	EN ISO13934 -1	Catena: > 30 N lunghezza Trama: > 100 N larghezza		Classe 1/6 Classe 3/6	

PT	DT215-DT216				
Dados de penetração	Métodos de ensaio	Penetração dos líquidos		Repulsão dos líquidos	
Resistência a Ácido Sulfúrico 30% (H ₂ SO ₄ 30%) Resistência a Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%) Resistência a O-xileno Resistência a Butano-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Classe 3/3 Classe 2/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Dados físicos	Métodos de ensaio	Resultados		Classes	
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio vapores, aerossóis limitados (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Em conformidade		N/A	
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio de fugas para o interior, partículas finas (Tipo 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{p,0.050} \leq 30\%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		Em conformidade	
Resistência à abrasão	EN 530	> 10 Ciclos		Classe 1/6	
Resistência das costuras	ISO 13935 -2	>75 N		Classe 3/6	
Resistência à fissuração por flexão	ISO 7854	> 100.000 Ciclos		Classe 6/6	
Resistência ao rasgo trapecoidal	EN ISO 9073-4:1999	urdume: > 20 N comprimento trama: > 40 N largura		Classe 2/6 Classe 3/6	
Resistência a la perforación	EN 863	> 5 N		Classe 1/6	
Resistência à tração	ISO13934 -1	urdume: > 30 N comprimento trama: > 100 N largura		Classe 1/6 Classe 3/6	

NL	DT215-DT216				
Doordringbaarheidgegevens	Testmethoden	Binnendringing Van vloeistoffen		Afstoting van vloeistoffen	
Weerstand tot 30% tegen zwavelzuur (H ₂ SO ₄ 30%) Weerstand van 10% tegen natriumhydroxide (NaOH 10%) Bestendigheid tegen O-xyleen Bestendigheid tegen butaan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Klasse 3/3 Klasse 2/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Fysieke gegevens	Testmethoden	Resultaten		Klassen	
Test op complete overall: - Proef met nevel, beperkte aerosols (Type 6)	EN ISO17491-4	Conform		N/A	
Test op complete overall: - Test op lekken naar binnen toe, fijne deeltjes (Type 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{p,0.050} \leq 30\%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		Conform	
Slijtageweerstand	EN 530	> 10 cycli		Klasse 1/6	
Weerstand van de naden	ISO 13935 -2	>75 N		Klasse 3/6	
Bestand tegen barsten door buiging	ISO 7854	> 100.000 cycli		Klasse 6/6	
Bestand tegen trapezoïdaal afscheuren	EN ISO 9073-4:1999	Schering: > 20 N Inslag: > 40 N		Klasse 2/6 Klasse 3/6	
Weerstand tegen de perforatie	EN 863	> 5 N		Klasse 1/6	
Trekbestendigheid	ISO13934 -1	Schering: > 30 N Inslag: > 100 N		Klasse 1/6 Klasse 3/6	

EL	DT215-DT216				
Δεδομένα δεισδοσης	Μέθοδος δοκιμής	Δεισδοση υγρών		Απόωση υγρών	
Αντοχή στο θεικό οξύ 30 % (H ₂ SO ₄ 30%) Αντοχή στο υδροξείδιο του νατρίου 10 % (NaOH 10%) Αντοχή στο Ο-ρθοξυλόλιο Αντοχή στο Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Κλάση 3/3 Κλάση 3/3 Κλάση 0/3 Κλάση 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Κλάση 3/3 Κλάση 2/3 Κλάση 0/3 Κλάση 0/3
Φυσικά δεδομένα	Μέθοδος δοκιμής	Αποτελέσματα		Κλάση	
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή σε περιορισμένη ομίχλη και αερολύματα (Τύπος 6)	EN ISO17491-4	Συμμόρφωση		N/A	
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή διαρροής προς το εσωτερικό, λεπτόκοκκα σωματίδια (Τύπος 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{p,0.050} \leq 30\%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		Συμμόρφωση	
Αντοχή στην τριβή	EN 530	> 10 Κύκλοι		Κλάση 1/6	
Αντοχή των ραφών	ISO 13935 -2	>75 N		Κλάση 3/6	
Αντοχή στη ρυγμάτωση από κάμψη	ISO 7854	> 100.000 Κύκλοι		Κλάση 6/6	
Αντοχή στο τραπέζοειδές σχίσμο	EN ISO 9073-4:1999	σημόνι: > 20 N μήκος υφάδι: > 40 N φάρδος		Κλάση 2/6 Κλάση 3/6	
Προστασία έναντι διάτρησης	EN 863	> 5 N		Κλάση 1/6	
Αντοχή στον εφελκυσμό	EN ISO13934 -1	Σημόνι: > 30 N μήκος Υφάδι: > 100 N φάρδος		Κλάση 1/6 Κλάση 3/6	

PL	DT215-DT216				
Dane dotyczące przesiąkania	Metodologia testów	Penetracja cieczy		Odporność na ciecz	
Odporność na kwas siarkowy o stężeniu 30 % (H ₂ SO ₄ 30%) Odporność na wodorotlenek sodu o stężeniu 10 % (NaOH 10%) Odporność na O-ksylen Odporność na Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Klasa 3/3 Klasa 2/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3
Dane fizyczne	Metodologia testów	Rezultaty		Klasy	
Test całego kombinezonu : - Test odporności na działanie substancji w aerozolu (typ 6)	EN ISO17491-4	Zgodny		N/A	
Test całego kombinezonu : - Test dotyczący przecieków do wewnątrz, cząstki drobne (typ 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{p,0.050} \leq 30\%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		Zgodny	
Odporność na ścieranie	EN 530	> 10 cykli		Klasa 1/6	
Odporność szwów	ISO 13935 -2	>75 N		Klasa 3/6	
Odporność na pęknięcie przy zginaniu	ISO 7854	> 100.000 cykli		Klasa 6/6	
Odporność na rozdarcia w kształcie trapezu	EN ISO 9073-4:1999	osnowa: > 20 N długość wątek: > 40 N szerokość		Klasa 2/6 Klasa 3/6	
Odporność na przekłucie	EN 863	>5 N		Klasa 1/6	
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO13934 -1	osnowa: > 30 N długość wątek: > 100 N szerokość		Klasa 1/6 Klasa 3/6	

ZH	DT215-DT216				
渗透性数据	测试方法	渗透指数		防水指数	
抗浓度为 30 % 的硫酸 (H ₂ SO ₄ 30%) 抗浓度为 10 % 的氢氧化钠 (NaOH 10%) 对邻二甲苯的抗浸透性 对 1-丁醇的抗浸透性	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	等级 3/3 等级 3/3 等级 0/3 等级 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	等级 3/3 等级 2/3 等级 0/3 等级 0/3
数据	测试方法	结果		等级	
整件连体服测试 : - 少量喷雾测试 (类型 6)	EN ISO17491-4	符合		N/A	
整件连体服测试 : - 内部渗透测试, 微小颗粒 (类型 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{p,0.050} \leq 30\%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		符合	
抗磨损	EN 530	> 10 个周期		等级 1/6	
接缝强度	ISO 13935 -2	>75 N		等级 3/6	
弯曲抗裂强度	ISO 7854	> 100.000 个周期		等级 6/6	
梯形裂口	EN ISO 9073-4:1999	经纱: > 20 N 长度 纬纱: > 40 N 宽度		等级 2/6 等级 3/6	
抗穿刺	EN 863	>5 N		等级 1/6	
抗拉强度	EN ISO13934 -1	经纱: > 30 N 长度 纬纱: > 100 N 宽度		等级 1/6 等级 3/6	

CS	DT215-DT216				
Údaje o penetraci	Zkušební metody	Pronikání Kapalin		Odpuzování Kapalin	
Odolnost vůči 30% kyselíně sírové (H ₂ SO ₄ 30%) Odolnost vůči 10% hydroxidů sodnému (NaOH 10%) Odolnost proti O-Xylenu Odolnost proti butan-1-olu	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Třída 3/3 Třída 3/3 Třída 0/3 Třída 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Třída 3/3 Třída 2/3 Třída 0/3 Třída 0/3
Fyzické údaje	Zkušební metody	Výsledky		Třídy	
Zkouška na celé kombinéze: - Zkouška proti mřížným výparům, omezeným rozprašováním (typ 6)	EN ISO17491-4	Ve shodě		N/A	
Zkouška na celé kombinéze: - Zkouška úniku směrem dovnitř, jemné částice (typ 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{p,0.050} \leq 30\%$ $L_{s,0.10} \leq 15\%$		Ve shodě	
Odolnost vůči oděnění	EN 530	> 10 cyklů		Třída 1/6	
Odolnost švů	ISO 13935 -2	>75 N		Třída 3/6	
Odolnost proti vzniku trhlin ohybem	ISO 7854	> 100.000 cyklů		Třída 6/6	
Odolnost vůči lichoběžníkovému roztržení	EN ISO 9073-4:1999	osnova: délka > 20 N útek: > 40 N šířka		Třída 2/6 Třída 3/6	
Odolnost vůči perforaci	EN 863	>5 N		Třída 1/6	
Odolnost v tahu	EN ISO13934 -1	osnova: délka > 30 N útek: > 100 N šířka		Třída 1/6 Třída 3/6	

RO	DT215-DT216				
Date de penetrare	Metode de test	Penetrarea lichidelor		Respingerea lichidelor	
Rezistență la acid sulfuric 30 % (H ₂ SO ₄ 30%) Rezistență la hidroxid de sodiu 10 % (NaOH 10%)					

HU	DT215-DT216				
Áteresztési adatok	Vizsgálati módszerek	Folyadékok nedvesítő hatása		Folyadékaszítás	
Ellenálás a 30 %-os kénsavnak (H ₂ SO ₄ , 30%) Ellenálás a 10 %-os nátrium hidroxidnak (NaOH 10%) Ellenálás az O-xilénnel szemben Ellenálás Bután-1-olajjal szemben	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	3/3.osztály 3/3.osztály 0/3.osztály 0/3.osztály	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	3/3.osztály 2/3.osztály 0/3.osztály 0/3.osztály
Fizikai adatok	Vizsgálati módszerek	Eredmények		Besorolás	
Kész kezeléslabason végzett vizsgálat: - Páraáteresztési, korlátozott aeroszolos vizsgálat (6. típus)	EN ISO17491-4	Kielégítő		N/A	
Kész kezeléslabason végzett vizsgálat: - Folyadék átnevesztési, poráteresztési vizsgálat (5. típus)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{pms,0.05} \leq 30\%$ $L_{L,0.10} \leq 15\%$		Kielégítő	
Dörzsölésállóság	EN 530	> 10 ciklus		1/6 osztály	
Varrásslárláság	ISO 13935 -2	>75 N		3/6 osztály	
Repedési ellenállás hajlítással	ISO 7854	> 100.000 ciklus		6/6 osztály	
Tépésállóság	EN ISO 9073-4:1999	lánc : > 20 N hosszúság vetülék : > 40 N szélesség		2/6 osztály 3/6 osztály	
Átlyukadáslállóság	EN 863	>5 N		1/6 osztály	
Továbbzakító erő	EN ISO13934 -1	lánc : > 30 N hosszúság vetülék : > 100 N szélesség		1/6 osztály 3/6 osztály	

HR	DT215-DT216				
Podaci o prodiranju	Metoda testiranja	Prodiranje tekućina		Otpornost na tekućine	
Otpornost na 30 % sumporne kiseline (H ₂ SO ₄ , 30%) Otpornost na 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%) Otpornost na O-kislen Otpornost na Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Klasa 3/3 Klasa 2/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3
Fizički podaci	Metoda testiranja	Rezultati		Klasa	
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na maglu, ograničene aerosole (Tip 6)	EN ISO17491-4	Odgovara		N/A	
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na ulazak tekućine u unutrašnjost, sitne čestice (Tip 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{pms,0.05} \leq 30\%$ $L_{L,0.10} \leq 15\%$		Odgovara	
Otpornost na abrazive	EN 530	> 10 Krugova		Klasa 1/6	
Otpornost na posjekotine	ISO 13935 -2	>75 N		Klasa 3/6	
Otpornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja	ISO 7854	> 100.000 Krugova		Klasa 6/6	
Otporno na trapezoidno kidanje tkanine	EN ISO 9073-4:1999	lanac : > 20 N dužina vučenje: > 40 N širina		Klasa 2/6 Klasa 3/6	
Otpornost na bušenje	EN 863	>5 N		Klasa 1/6	
Otporno na vučenje	EN ISO13934 -1	lanac : > 30 N dužina vučenje: > 100 N širina		Klasa 1/6 Klasa 3/6	

SV	DT215-DT216				
Penetration	Testmetoder	Penetration av vätskor		Avvisning av vätskor	
Moistånd mot 30 % svavelsyra (H ₂ SO ₄ , 30%) Moistånd mot 10 % natriumhydroxid (NaOH 10 %) Moistånd mot O-Xylen Moistånd mot Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Klass 3/3 Klass 3/3 Klass 0/3 Klass 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Klass 3/3 Klass 2/3 Klass 0/3 Klass 0/3
Fysiska egenskaper	Testmetoder	Resultat		Klasser	
Tester av hela plagget : - gasdämma, avgränsad aerosol (typ 6)	EN ISO17491-4	Överensstämmer		N/A	
Tester av hela plagget : - Test av inläckage i dräkter av fina partiklar (typ 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{pms,0.05} \leq 30\%$ $L_{L,0.10} \leq 15\%$		Överensstämmer	
Nötningshållfasthet	EN 530	> 10 omgångar		Klass 1/6	
Skärhållfasthet	ISO 13935 -2	>75 N		Klass 3/6	
Moistånd mot sprickbildning vid böjning	ISO 7854	> 100.000 omgångar		Klass 6/6	
Moistånd mot trapetsformad slitning	EN ISO 9073-4:1999	varp : längd > 20 N väft: bredd > 40 N		Klass 2/6 Klass 3/6	
Skydd mot penetration (av flytande kemikalier)	EN 863	>5 N		Klass 1/6	
Draghållfasthet	EN ISO13934 -1	varp : längd > 30 N väft: bredd > 100 N		Klass 1/6 Klass 3/6	

DA	DT215-DT216				
Penetrationsdata	Prøvemethoder	Væskeafvisning		Væskeindtrængning	
Modstandsdygtighed ved 30 % svovlsyre (H ₂ SO ₄ , 30%) Modstandsdygtighed ved 10 % natriumhydroxid (NaOH 10%) Modstandsdygtighed mod O-xylen Modstandsdygtighed mod Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Klasse 3/3 Klasse 2/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Fysiske fakta	Prøvemethoder	Resultater		Klasser	
Prøve på hele kedeldragten: - Tågeforsøg, begrænset aerosoler (Type 6)	EN ISO17491-4	I overensstemmelse		N/A	
Prøve på hele kedeldragten: - Tæthedskontrol, fine partikler (Type 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{pms,0.05} \leq 30\%$ $L_{L,0.10} \leq 15\%$		I overensstemmelse	
Skrabestyrke	EN 530	> 10 omgange		Klasse 1/6	
Sømstyrke	ISO 13935 -2	>75 N		Klasse 3/6	
Bøjningsrevnemodstand	ISO 7854	> 100.000 omgange		Klasse 6/6	
Modstandsdygtig over for trapezformet overrivning	EN ISO 9073-4:1999	kæde : > 20 N længde trame: > 40 N bredde		Klasse 2/6 Klasse 3/6	
Perforeringsstyrke	EN 863	>5 N		Klasse 1/6	
Brudstyrke	EN ISO13934 -1	kæde : > 30 N længde trame: > 100 bredde		Klasse 1/6 Klasse 3/6	

FI	DT215-DT216				
Penetraatiotiedot	Koestusmenetelmät	Tunkeutusindeksi		Hylikimisindeksi	
30 %:n rikkihapon kestävyys (H ₂ SO ₄ , 30%) 10 %:n natriumhydroksidin (NaOH 10%) kestävyys O-ksylleenin kestävyys Butanol	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Luokka 3/3 Luokka 3/3 Luokka 0/3 Luokka 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Luokka 3/3 Luokka 2/3 Luokka 0/3 Luokka 0/3
Fyysiset tiedot	Koestusmenetelmät	Tulokset		Luokat	
Koko suojapuvun koestus: - koestus rajotetuilla sumuilla ja sumutella (tyyppi 6)	EN ISO17491-4	yhdenmukainen		N/A	
Koko suojapuvun koestus: - koestus vuodoilla sisänpäin, pienet hiukkaset (tyyppi 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{pms,0.05} \leq 30\%$ $L_{L,0.10} \leq 15\%$		yhdenmukainen	
Hankauksen kestävyys	EN 530	> 10 jaksoa		luokka 1/6	
Saumojen kestävyys	ISO 13935 -2	>75 N		luokka 3/6	
Taivutuksenkesto	ISO 7854	> 100.000 jaksoa		luokka 6/6	
Puolisuunnikkaan muotoisen repeämisen kestävyys	EN ISO 9073-4:1999	loimi: > 20 N pituus kude: > 40 N leveys		luokka 2/6 luokka 3/6	
lävistyskestävyys	EN 863	>5 N		luokka 1/6	
Vetokljus	EN ISO13934 -1	loimi: > 30 N pituus kude: > 100 N leveys		luokka 1/6 luokka 3/6	

SK	DT215-DT216				
Údaje týkajúce sa prepúšťania látok	Metódy skúšok	Prenikavosť kvapalin		Odpudivosť kvapalin	
Odol. (zastúpenie) proti 30 % Kyselina sírová (H ₂ SO ₄ , 30%) Odolnosť proti 10 % Hydroxid sodný (NaOH 10%) Odolnosť proti O-xylénu Odolnosť proti bután-1-olu	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Trieda 3/3 Trieda 3/3 Trieda 0/3 Trieda 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Trieda 3/3 Trieda 2/3 Trieda 0/3 Trieda 0/3
Fyzikálne údaje	Metódy skúšok	Výsledky		Triedy	
Skúšky celj kombinézy : - skúšky zahmlením, limitované aerosolmi (Typ 6)	EN ISO17491-4	Zodpovedajúce norme		N/A	
Skúšky na celj kombinézy : - skúšky úniku smerom dovnútra, jemné častice (Typ 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{pms,0.05} \leq 30\%$ $L_{L,0.10} \leq 15\%$		Zodpovedajúce norme	
Skúšky opotrebovania	EN 530	> 10 Cyklus		Trieda 1/6	
Skúšky na švy	ISO 13935 -2	>75 N		Trieda 3/6	
Odolnosť proti popraskaniu pri ohnutí	ISO 7854	> 100.000 Cyklus		Trieda 6/6	
Odolnosť voči rozodratru – lichebežníkovému roztrhnutiu	EN ISO 9073-4:1999	Osnovná niť: > 20 N dĺžka útková niť: > 40 N šírka		Trieda 2/6 Trieda 3/6	
Skúšky na dierkovanie	EN 863	>5 N		Trieda 1/6	
Odolnosť proti fahanu	EN ISO13934 -1	Osnovná niť: > 30 N dĺžka útková niť: > 100 N šírka		Trieda 1/6 Trieda 3/6	

ET	DT215-DT216				
Läbitungimiskindlus	Katsetmeetodid	Vedelike läbitungivus		Vedelike tõrjumine	
Vastupidavus 30 % väevhappetele (H ₂ SO ₄ , 30%) Vastupidavus 10 % naatriumhüdrosiidile (NaOH 10%) O-kisüleen 1-butanol	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Klass 3/3 Klass 3/3 Klass 0/3 Klass 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Klass 3/3 Klass 2/3 Klass 0/3 Klass 0/3
Füüsilised omadused	Katsetmeetodid	Tulemused		Klassid	
Kogu kombineesoni kontroll : - aurukatse, piiratud aerosoolid (Tüüp 6)	EN ISO17491-4	Vastab nõuetele		N/A	
Kogu kombineesoni kontroll : - Sisselekk katse, väikesed osakesed (Tüüp 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{pms,0.05} \leq 30\%$ $L_{L,0.10} \leq 15\%$		Vastab nõuetele	
Abrasioonikindlus	EN 530	> 10 tsükliit		Klass 1/6	
Õmbluste vastupidavus	ISO 13935 -2	>75 N		Klass 3/6	
Paindekindlus	ISO 7854	> 100.000 tsükliit		Klass 6/6	
Vastupidavus trapetsrebenemisele	EN ISO 9073-4:1999	löim : > 20 N pikisuunas kude: > 40 N põikisuunas		Klass 2/6 Klass 3/6	
Läbituskindlus	EN 863	>5 N		Klass 1/6	
Tõmbetugevus	EN ISO13934 -1	löim : > 30 N pikisuunas kude: > 100 N põikisuunas		Klass 1/6 Klass 3/6	

SL	DT215-DT216				
Podatki o prodiranju	Metoda testiranja	Odpornost proti tekočinam		Prodiranje tekočin	
Odpornost proti 30 % žvepleni kislini (H ₂ SO ₄ , 30%) Odpornost proti 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%) Odpornost proti p-kislen. Odpornost proti Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Razred 3/3 Razred 3/3 Razred 0/3 Razred 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Razred 3/3 Razred 2/3 Razred 0/3 Razred 0/3
Fizični podatki	Metoda testiranja	Rezultati		Razred	
Testiranje kompletne kombinacije : - Testiranje glede megle, določene aerosole (Tip 6)	EN ISO17491-4	Ustreza		N/A	
Testiranje kompletne kombinacije: - Testiranje glede prodiranja tekočin v notranjost, drobnih delcev (Tip 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{pms,0.05} \leq 30\%$ $L_{L,0.10} \leq 15\%$		Ustreza	
Odpornost proti abrazivom	EN 530	> 10 krogov		Razred 1/6	
Odpornost proti vrezinam	ISO 13935 -2	>75 N		Razred 3/6	
Odporno na trenje in drsenje	ISO 7854	> 100.000 krogov		Razred 6/6	
Odporna proti trapezoidnemu trganju tkanine	EN ISO 9073-4:1999	veriga : > 20 N dolžina vlečenje: > 40 N velikost		Razred 2/6 Razred 3/6	
Odpornost proti luknjanju	EN 863	>5 N		Razred 1/6	
Odporno proti trenju	EN ISO13934 -1	veriga : > 30 N dolžina vlečenje: > 100 N velikost		Razred 1/6 Razred 3/6	

RU	DT215-DT216				
Данные по пенетрации	Методы испытаний	Пенетрация жидкостей		Оттамливание жидкостей	
Устойчивость к 30 % сероводороду (H ₂ SO ₄ , 30%) Устойчивость к 10 % едкому натру (NaOH 10%) Устойчивость к О-ксилолу Устойчивость к бутану-1-ол	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Класс 3/3 Класс 3/3 Класс 0/3 Класс 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Класс 3/3 Класс 2/3 Класс 0/3 Класс 0/3
Физические данные	Методы испытаний	Результаты		Классы	
Испытание всего комбинезона: - Испытание на ограниченное воздействие аэрозольного распыления (тип 6)	EN ISO17491-4	Соответствие		N/A	
Испытание всего комбинезона: - Испытание на проникновение внутрь мелких частиц (тип 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{pms,0.05} \leq 30\%$ $L_{L,0.10} \leq 15\%$		Соответствие	
Сопротивление истиранию	EN 530	> 10 циклов		Класс 1/6	
Сопротивление порезу	ISO 13935 -2	70 < N < 125		Класс 3/6	
Устойчивость к образованию трещин при изгибе	ISO 7854	> 100.000 циклов		Класс 6/6	
Сопротивление трапецеидальному разрыву	EN ISO 9073-4:1999	цепь: > 20 N длина сетка: > 40 N ширина		Класс 2/6 Класс 3/6	
Сопротивление пробою	EN 863	>5 N		Класс 1/6	
Сопротивление деформации растяжения	EN ISO13934 -1	цепь: > 30 N длина сетка: > 100 N ширина		Класс 1/6 Класс 3/6	

LT	DT215-DT216				
Duomenys apie prasiskverbimą	Bandymo metodai	Prasiskverbimo indeksas		Neskarbumo indeksas	
Atsparumas 30 % sieros rūgščiai (H ₂ SO ₄ , 30%) Atsparumas 10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%) Atsparumas O-Ksileniui Atsparumas butan-1-oliui	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Klasė 3/3 Klasė 3/3 Klasė 0/3 Klasė 0/3	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	Klasė 3/3 Klasė 2/3 Klasė 0/3 Klasė 0/3
Fiziniai duomenys	Bandymo metodai	Rezultatai		Klasės	
Bandymas ant viso darbo drabužio : - Nestipraus purškimo bandymas (6 tipas)	EN ISO17491-4	Atitinka		N/A	
Bandymas ant viso darbo drabužio: - Pralaidumo į vidų bandymas, smulkios dalelės (5 tipas)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{pms,0.05} \leq 30\%$ $L_{L,0.10} \leq 15\%$		Atitinka	
Atsparumas įbrėžimams	EN 530	> 10 ciklų		Klasė 1/6	
Siūlių tvirtumas	ISO 13935 -2	>75 N		Klasė 3/6	
Atsparumas įtrūkimams sulenkiant	ISO 7854	> 100.000 ciklų		Klasė 6/6	
Trapezoidinis plyšimas	EN ISO 9073-4:1999	grandinė: > 20 N ilgio pagrindas > 40 N pločio		Klasė 2/6 Klasė 3/6	
Atsparumas pradūrimui	EN 863	>5 N		Klasė 1/6	
Tempimo stiprumo riba	EN ISO13934 -1	grandinė: > 30 N ilgio pagrindas > 100 N pločio		Klasė 1/6 Klasė 3/6	

LV	DT215-DT216				
Lesūšanās dati	Pārbaudes metodes	Šķidruma iesūkšanās		Šķidruma atgrūšana	
Izturība pret 30 % sērskābi (H ₂ SO ₄ , 30%) Izturība pret 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%) Izturība pret O-kslēnu Izturība pret butanolu	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	3/3 Klase 3/3 Klase 0/3 Klase 0/3 Klase	> 95 % > 90 % 0 % > 24%	2/3 Klase 2/3 Klase 0/3 Klase 0/3 Klase
Fizikālie dati	Pārbaudes metodes	Rezultāti		Klases	
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Vieglas apsmidzināšanas pārbaude (tips 6)	EN ISO17491-4	Atbilst		N/A	
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Caurlaidības pārbaude, sīkas daļiņas (tips 5)	EN ISO 13982-2:2004	$L_{pms,0.05} \leq 30\%$ $L_{L,0.10} \leq 15\%$		Atbilst	
Nodilumizturība	EN 530	> 10 ciklu		1/6 Klase	
Vīļu stiprība	ISO 13935 -2	>75 N		3/6 Klase	
Izturība pret plaisāšanu sakot	ISO 7854	> 100.000 ciklu		6/6 Klase	
Trapezeveida pīšlana	EN ISO 9073-4:1999	meti: > 20 N garumā audi: > 40 N platumā		2/6 Klase	